

Marzo/March 22, 2019

 EDICIÓN NO. 664
 The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

 (MA) Lawrence, Methuen, Haverhill, Andover, North Andover, Lowell
 (NH) Salem, Nashua, Manchester

Larry Giordano received 'Pioneer Award'



Kancho Larry Giordano, founder of Methuen Karate Association and the North American Kyokushin Karate Organization received the USA Karate Federation Hall of Fame 'Pioneer Award'. This award is to recognize individuals who have been involved with the early years of the Amateur Athletic Union (AAU) as the organization who began the journey for Karate to become an Olympic Sport. Giordano, now a 10th Dan Black Belt, attended the USA Karate Federation Hall of Fame event on March 9th in Akron Ohio. Karate will make its first ever appearance at the 2020 Olympics in Tokyo Japan. Kancho Giordano is making plans to attend this historic event.



NECC Celebrates First Inductees to Athletics Hall of Fame

Noelia Figueroa of Haverhill is a two-time national champion in track and the first person to be inducted into the NECC Athletics Hall of Fame.

Pg. 13

Reunión de comerciantes quejándose de Columbia Gas



El 6 de marzo, en la Capilla Evangélica Hispana Inc. se llevó cabo una reunión con propietarios de negocios locales y residentes en general. El propósito fue para discutir la realidad y las condiciones actuales a meses de este trágico evento. La iglesia Capilla Evangélica Hispana Inc., está localizada en el 5 Wolcott Ave. en Lawrence, MA, la cual fue también afectada por esos eventos.

Pg. 5

Merchants complained about Columbia Gas

On March 6, the Hispanic Evangelical Chapel Inc. held a meeting with local business owners and residents in general. The purpose was to discuss the reality and current conditions months after this tragic event. The church Capilla Evangelical Hispana Inc., is located at 5 Wolcott Ave. in Lawrence, MA, which was also affected by those events.

Pg. 5

Update On Greater Lawrence Business Relief Effort

Pg. 10

Asistencia a Negocios de Greater Lawrence

Pg. 11

Paul Montesino: Pagando por una educación de lujo Learning a luxury education

Pg. 19

El Representante Frank A. Morán Presenta la Ley de Seguridad de Gas en Respuesta al Desastre de Explosión de Gas

El Representante Estatal Frank A. Moran (D-Lawrence, Andover y Methuen) ha presentado un proyecto de ley, H2901, una Ley de seguridad en infraestructura de gas, para mejorar las leyes existentes con el fin de proteger a los residentes en el Valle de Merrimack y en todo el estado de los recursos naturales. Accidentes de gas. H2901 implementa nuevas pautas de seguridad cuando se emprenden proyectos que exponen la infraestructura de gas natural y trabaja para proteger aún más a los trabajadores en estos sitios.

"Las explosiones de gas fueron una tragedia horrible para nuestra comunidad en el Valle de Merrimack. Perdimos una vida, innumerables hogares y nuestra sensación general de seguridad. Independientemente de lo mucho que lo impactó personalmente, las explosiones de gas en el Valle de Merrimack el 13 de septiembre fueron sentidas por todos. Es una de mis prioridades más altas en esta sesión garantizar que tomemos los pasos necesarios en la legislatura para asegurarnos de que esto no vuelva a suceder. "Aprecio

a mis colegas que han patrocinado este proyecto de ley, y espero con interés apoyar otros proyectos de ley de seguridad del gas en esta sesión y tomar un enfoque integral de la seguridad", dijo el Representante Moran.

H2901 establecería mejoras para la seguridad en la industria de infraestructura de gas natural. El proyecto de ley trabaja para fortalecer la seguridad al exigir mayores acciones mínimas para las fugas de gas de todos los grados y severidades, identificando cajas de compuertas/válvulas de cierre antes de la excavación y voladura preplanificadas, y requiriendo centros de control de gas natural localizados, así como inspecciones de fugas antes de la pavimentación como condición de Ch. 90 financiaciones. Además, se establecen nuevos requisitos de informes para la inspección de tuberías y avisos a los ocupantes de los planes de inspección y reparación/reemplazo. El proyecto de ley se remitió a la Comisión Mixta de Telecomunicaciones, Utilidades y Energía la semana pasada.

Representative Frank A. Moran Files Gas Safety Bill in Response to Gas Explosion Disaster

State Representative Frank A. Moran (D-Lawrence, Andover and Methuen) has filed a bill, H2901, An Act for field safety in gas infrastructure, to enhance existing laws in order to protect residents in the Merrimack Valley and across the Commonwealth from natural gas accidents. H2901 puts in place new safety guidelines when projects are undertaken which expose natural gas infrastructure as well as works to further protect laborers on these sites.

"The gas explosions were a horrific tragedy for our community in the Merrimack Valley. We lost a life, countless homes, and our overall sense of security. Regardless of how much it impacted you personally, the gas explosions in the Merrimack Valley on September 13th were felt by everyone. It's among my highest priorities this session to ensure we take the necessary steps in the legislature to make sure this doesn't happen again. I appreciate my colleagues who have

co-sponsored this bill, and I look forward to supporting other gas safety bills this session as well as we take a comprehensive approach to safety," said Representative Moran.

H2901 would establish improvements for field safety in the natural gas infrastructure industry. The bill works to strengthen safety by requiring increased minimum actions for gas leaks of all grades and severity, identifying gate boxes/shut off valves prior to pre-planned excavation and blasting, and requiring localized natural gas control centers as well as leak inspections prior to paving as a condition of Ch. 90 funding. Additionally, new reporting requirements for pipe inspection and notice to occupants of inspection and repair/replacement plans are established. The bill was referred to the Joint Committee on Telecommunications, Utilities and Energy last week.

EDITORIAL | EDITORIAL

Lawrence mantiene sus tradiciones

La primera Parada del Día de San Patricio no tuvo lugar en Irlanda, sino en los Estados Unidos. Según History.com, los soldados irlandeses sirviendo en el ejército inglés marcharon a través de la Ciudad de New York el 17 de marzo de 1762. Junto con su música, el desfile de los soldados ayudó a volver a conectarlos con sus raíces irlandesas, así como con compatriotas irlandeses sirviendo en el ejército inglés.

Hoy, ese desfile es el más antiguo del mundo civil y el más grande de los Estados Unidos, con más de 150,000 participantes y millones de espectadores. Desde allí se propagaron por todo el país y el mundo, entre ellos a Irlanda. Algo que no sabíamos y que acabamos de enterarnos, es que por más de 20 años, las gaitas irlandesas han marchado por las calles de Moscú, en celebración del Día de San Patricio.

Aún cuando no tenemos una fecha del momento en que la tradición llegó a Lawrence nos parece razonable creer que se produjo cuando miles de inmigrantes irlandeses llegaron a esta ciudad durante la revolución industrial, lo que hizo de esto un evento de los más coloridos de la ciudad.

Con el paso de los años y el cierre de las fábricas, muchos irlandeses se vieron forzados a salir de la ciudad en busca de mejores puestos de trabajo, haciendo difícil para los organizadores que aún residen en la ciudad, llevar a cabo la celebración anual.

Afortunadamente, la ciudad cuenta con un grupo de personas que están decididas a mantener viva la tradición, y el día sábado, 23 de marzo, ellos estarán manchando por las calles de Lawrence.

Estamos seguros de que no lo hicieron el día domingo 17, por no deslucir la parada de Boston.

Lawrence maintains its traditions

The first St. Patrick's Day Parade did not take place in Ireland, but in the United States. According to History.com, Irish soldiers serving in the English Army marched through New York City on March 17, 1762. Along with their music, the soldiers' defiance helped reconnect them with their Irish roots, as well as with Irish compatriots serving in the English army.

Today, this parade is the oldest in the civil world and the largest in the United States, with more than 150,000 participants and millions of spectators. From there, they spread throughout the country and the world, including Ireland. Something that we did not know and that we just learned is that, for more than 20 years, the Irish bagpipes have marched through the streets of Moscow, in celebration of St. Patrick's Day.

Even though we do not have a date when the tradition arrived in Lawrence, it seems reasonable to believe that it was produced when thousands of Irish immigrants arrived in this city during the industrial revolution, which made it one of the most colorful events in the city.

Over the years and the closure of the factories, many Irish people were forced to leave the city in search of better jobs, making it difficult for the organizers still residing in the city to carry out the annual celebration.

Fortunately, the city has a group of people who are determined to keep the tradition alive, and on Saturday, March 23, they will be marching through the streets of Lawrence. We are sure that they did not do it on Sunday the 17th, because they didn't want to tarnish the Boston parade.


**IS YOUR PRODUCT
IRRESISTIBLE?**
**Let's talk about spreading
the word!**

Rumbo is a FREE bilingual (English-Spanish) newspaper published four (4) times a month by SUDA, Inc.

PUBLICATION DATES:
 1st, 8th, 15th & 22nd of Every Month

**The secret is out...
Rumbo Tells Everybody!**

**ADVERTISING
SALES** **978.794.5360**

Rumbo

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN

Dalia Diaz
 daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR
 Alberto M. Suris
 albertosuris@rumbonews.com

Publicación de SUDA, Inc.
 315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843-3206
 Tel: (978) 794-5360 | www.rumbonews.com



facebook.com/rumbonews
twitter.com/rumbonews

Published on the 1st 8th 15th and 22nd of Every Month



We keep parents at work and kids in school.
Mantenemos a los padres en el trabajo y a los niños en la escuela.

Primary care · Physicals · Sick visits · Immunizations
Sports physicals · Behavioral health · Nutritional health
.....

Atención primaria · Exámenes físicos · Vacunas
Consultas por enfermedad · Exámenes físicos para deportes
Salud conductual · Salud nutricional



Greater Lawrence Technical School

Lawrence High School

glfhc.org/school



POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

Desde Mi Esquina

¡Atrapada en otro error!

Sí, me equivoqué la semana pasada. En la sección de felicitaciones a Franklin Miguel, dije que el nombre de su esposa es Laura. Su nombre es realmente Lourdes pero, como no pertenece en el Departamento de Elecciones como coordinadora de elecciones bilingüe, ya que apenas puede hablar inglés, sigo olvidando su nombre.

Las elecciones se están acercando

El 3 de abril es la fecha mágica. Las nominaciones se abrirán en esa fecha a las 8:30 am por un período muy largo de 16 semanas. Habrá los sospechosos habituales y algunas sorpresas, así como algunos que esperamos no regresen.

Una de las sorpresas es que Franklin Miguel está abriendo una cuenta para postularse para el Concejo Municipal. Eso es difícil de entender porque ese trabajo paga \$15,000 al año y tendría que renunciar a la "botella" que tiene como trabajo en la ciudad. Sus nuevos deberes como director de juventud para el PRM en el consulado requerirán más viajes internacionales y probablemente no tendrá mucho tiempo para trabajar aquí. Bueno, eso será lo "honorable" que debe hacer.

Lourdes es una de las personas afortunadas casadas con el Gerente de Activos de Capital que gana \$95,000, mientras que también tiene un puesto en el Consulado de la República Dominicana en Toronto, Canadá y recibe \$4,500 cada

mes (por debajo de la mesa porque no está registrado como tal en este país).

Hablando del Dept. de Elecciones

Hemos estado prestando atención a las máquinas de votación y la incompetencia de Lourdes Alvarado y al hecho de que el Departamento de Elecciones no cuenta con suficiente personal. Entonces me di cuenta de que hay cuatro empleados en esa oficina. Cuando Richard Reyes se fue el año pasado, la ciudad trajo a Dan Tavor, quien había trabajado allí antes, era un buen empleado y tenía la experiencia necesaria.

Al llamar al Secretario Municipal Bill Maloney, me confirmó que hay cuatro personas en el personal: Richard Reyes, Dan Tavor, Rubén Pérez y Lourdes Alvarado.

El Sr. Maloney dijo: "Las operaciones han mejorado mucho desde que se incorporó a Dan Tavor en septiembre y ha asegurado que la Ciudad pudo proporcionar Votación Anticipada y Votación en Ausencia".

El está satisfecho de que las cosas se están desarrollando mucho mejor porque tiene personas con experiencia, conocimientos, destrezas y habilidades. Esperemos que el Alcalde Rivera haga lo mismo con la oficina del Secretario Municipal que necesita cinco empleados para funcionar correctamente. Últimamente, los residentes que buscan información o documentos tienen que esperar porque los dos miembros del personal no son suficientes. El alcalde enviará su presupuesto para el año fiscal 20 al concejo municipal para su aprobación. En los últimos años, ha estado reduciendo el



CARTAS AL EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.



presupuesto del Secretario Municipal cada año. Veamos qué pasará ahora.

abiertamente los casos.

Además, un abogado que trabajaba en una apelación de ABCC quería saber por qué Eileen estaba firmando los alegatos como Asistente Especial de la Abogada de la Ciudad. Ella está representando a la Ciudad en la Corte también usando ese título. Peor aún, ella puede sabotear el puesto de Raquel Ruano trabajando desde adentro. El Abogado de la Ciudad trabaja para el Concejo Municipal y los residentes de Lawrence. Eileen trabaja para el alcalde.

Mi pregunta es: ¿es legal darle un título para una posición que no existe? ¿Tiene el Concejo Municipal una opinión al respecto?

¿Cuál es el sentido de producir ordenanzas y medidas que no se obedecen? El alcalde rompe las leyes, toma decisiones, otorga aumentos salariales no merecidos, mueve a las personas de posiciones, da vacaciones no ganadas a sus personas favoritas, etc., y nadie le llama la atención, lo denuncia o lo demanda por actuar como si esta ciudad fuera su propiedad y él es el amo de los esclavos.

¿Algún concejal tocará el tema del nuevo título de Eileen en la próxima reunión?

¡Ups! Árbol equivocado

La semana pasada, el trabajador de DPW Juan Tejeda fue a esta casa en 113 Sylvester St. y cortó un árbol enorme. Claramente, estaba detrás de la cerca.

Ahora el propietario quiere que la ciudad le pague \$4,000 por el árbol.

El señor Tejeda fue suspendido por tres días.

¿Cuándo fue aprobada esta posición?

El 15 de febrero, escribí la tercera entrega de la serie Corrupción y Tráfico de Influencia. Esa fue sobre Eileen O'Connor Bernal, la Jefa de Despacho del Alcalde Dan Rivera. Ella es una abogada licenciada pero no tiene seguro de mala práctica porque estuvo de acuerdo con el Colegio de Abogados de no realizar ningún trabajo legal mientras trabaje para la ciudad, de lo contrario, se requeriría un seguro de responsabilidad civil.

La comunidad se dio cuenta de que no era fiel a su compromiso cuando el abogado Francisco Paulino emitió un video en Facebook hablando de su participación en el tribunal representando al alcalde en un asunto privado. Le recomiendo que lea la edición del 15 de febrero para más detalles.

A medida que más información continúa llegando, descubrimos que ella comúnmente brinda asesoría legal a la Comisión de Licencias como abogada que redacta

Fire victims / Víctimas de incendios

Please contact Heal Lawrence if you wish to make a contribution to the victims of the recent fires in Lawrence. The website has a list of donated items and things that are still needed.

Favor de ponerse en contacto con Heal Lawrence si desea hacer una contribución a las víctimas de los incendios recientes en Lawrence. El sitio en la internet tiene una lista de artículos que han sido donados y lo que todavía necesitan.

<http://heallawrence.org/>

heallawrence@aol.com

<https://www.facebook.com/heallawrence.mass>



Micrófono Abierto

95.1 FM
MEGA 1400
La Radio que te Mueve

Lunes a Viernes
7 Pm - 8 Pm

Carmen Chalas
"La Embajadora"

Lo Diferente en el Dial

- **Noticias Locales e Internacionales**
- **Entrevistas**
- **Segmentos Especiales**
- **Musica**

Emisora: 978.984.7640
carmenchalas24@gmail.com

Reunión de comerciantes quejándose de Columbia Gas



El Pastor Luis Piñeyro abriendo la asamblea con Samuel "Junior" Hernández de Hernández Meat Market quien sirvió de intérprete.

Pastor Luis Piñeyro opening the meeting with Samuel "Junior" Hernández owner of Hernández Meat Market who served as interpreter.

Por Luis Piñeyro

Las explosiones de gas del pasado 13 de setiembre del 2018 parecen ser algo que sucedió hace mucho tiempo y la mayoría de los residentes de Lawrence creen que todo está resuelto. Una caminata por la zona comercial del sur de Lawrence revela los comercios que no han sido compensados por las pérdidas que sufrieron y los que permanecen cerrados.

El 6 de marzo, en la Capilla Evangélica Hispana Inc. se llevó cabo una reunión con propietarios de negocios locales y residentes en general. El propósito fue para discutir la realidad y las condiciones actuales a meses de este trágico evento. La iglesia Capilla Evangélica Hispana Inc., está localizada en el 5 Wolcott Ave. en Lawrence, MA, la cual fue también afectada por esos eventos.

Los dueños de negocios de Lawrence han pasado por innumerables luchas en comparación con pueblos vecinos que también fueron impactados. La diferencia es que todos los comercios en Andover y North Andover estaban funcionando antes que los de aquí, por lo tanto las pérdidas fueron menores.

A través de este foro, quisimos ser escuchados y compartir la realidad a la que se enfrentan nuestros negocios, que son el

motor de nuestra economía en la Ciudad de Lawrence.

Nuestra ciudad sigue sufriendo debido a la falta de empatía y trato injusto recibido a través del proceso de reclamaciones de la compañía responsable, Columbia Gas. Lo peor es el silencio que los embarga.

Y nos preguntamos, ¿Cuáles son las medidas que se han tomado para invertir esos millones en el caso de la Ciudad de Lawrence?

¿Qué medidas se están tomando para que otro incidente como el 9-13 no vuelva a ocurrir en la Ciudad de Lawrence? Aunque esta vez sea en el norte de la ciudad.

En las reuniones que hacen esas entidades que recibieron los 2 millones de dólares, ¿han invitado a un representante del sector comercial para preguntarle cómo ellos creen que ese dinero puede ser distribuido?

¿Cómo podemos mantener una comunicación y un record público en la distribución de activos dado por Columbia Gas?

Luis Suazo de Suazo Market en el 50 de la calle Inman dijo que él perdió \$8,000 en productos y Columbia Gas le pagó solamente \$3,000. "Nadie está haciendo nada por esta ciudad", dijo en la reunión.

Otro establecimiento que estuvo cerrado por 72 días fue Cavallo Restaurant causando una pérdida de \$11,000. "Nos dijeron que Columbia Gas nos iba a monitorear por 6 u 8 meses", dijo Luis Cavallo. En muchas ocasiones, los asesores fueron cambiados varias veces sin dejar un record del trabajo realizado por el anterior.

Columbia Gas alega que solamente 800 reclamos se mantienen activos de más de 24,000 que han sido presentados; eso incluye a 200 comercios. Ya han pagado \$95 millones en total con \$29 millones a 2,400 comercios. Recientemente, han otorgado \$10 millones a ser repartidos entre las 3 ciudades donde solamente \$2 millones pertenecen a Lawrence.

El sentimiento en la comunidad es que hay una falta de apoyo de nuestro gobierno municipal local. El Alcalde Dan Rivera no asistió a la reunión donde hubiera podido escuchar a los comerciantes directamente. Sin embargo, el alcalde sí estuvo disponible para entrevistas con periódicos y radio de Boston. En una ocasión dijo que su administración está desarrollando un plan

para distribuir los \$2 millones de Columbia Gas que le tocan a Lawrence.

Con ese fin, se ha creado una coalición de varias organizaciones sin fines de lucro como EparaTodos y Lawrence Partnership. Derek Mitchell, director ejecutivo de Lawrence Partnership explicó que ya parte de esos \$10 millones está pagando por esfuerzos regionales. Un ejemplo que presentó fue la contratación de una agencia publicitaria llamada CTP Boston para realizar una campaña regional.

Si los clientes no están regresando a los negocios, ¿qué puede hacer esta agencia publicitaria? En muchos casos el público no sabe si están abiertos.

Ahora EparaTodos quiere educar a

los negocios en mejorar sus prácticas de mercadeo con la porción asignada por administrar los fondos de Columbia Gas.

Otros comerciantes que fueron afectados y estuvieron presentes. Eusebio Hernandez de Hernández Meat Market: Habló sobre las consecuencias que están sufriendo los bodegueros por la ausencia de consumidores y cómo se siente el sur en las noches como una ciudad fantasma.

Amable Batista (Union Supermarket y Restaurant) habló cómo la incertidumbre de todo lo ocurrido después de las explosiones de gas, han desatado un éxodo de estrés entre el sector comercial y las familias.

¿Podrá la campaña regional de CTP Boston resolver nuestros problemas?

Meeting of merchants complaining about Columbia Gas

By Luis Piñeyro

The gas explosions of September 13, 2018 seem to be something that happened a long time ago and most Lawrence residents believe that everything is solved. A walk through the commercial area of South Lawrence reveals the businesses that have not been compensated for the losses they suffered and those that remain closed.

On March 6, the Hispanic Evangelical Chapel Inc. held a meeting with local business owners and residents in general. The purpose was to discuss the reality and current conditions months after this tragic event. The church Capilla Evangelical Hispana Inc., is located at 5 Wolcott Ave. in Lawrence, MA, which was also affected by those events.

The business owners of Lawrence have gone through innumerable struggles compared to neighboring towns that were also impacted. The difference is that all the shops in Andover and North Andover were ready and working much before those in here, therefore their losses were lower.

Through this forum, we wanted to be heard and share the reality that our businesses face, which are the engine of our economy in the City of Lawrence.

Our city continues to suffer due to the lack of empathy and unfair treatment received through the claims process of the responsible company, Columbia Gas. The worst thing is the silence that overwhelms them.

And we ask ourselves, what are the measures that have been taken to invest those millions in the case of the City of Lawrence?

What steps are being taken so that another incident like 9-13 does not happen again in the City of Lawrence? Although this time it could happen in the north side of the city.

In the meetings held by those entities receiving the 2 million dollars, have they invited a representative of the commercial sector to ask how they believe that this money can be distributed?

How can we maintain a communication and a public record in the distribution of assets given by Columbia Gas?

Luis Suazo from Suazo Market at 50 Inman Street, said he lost \$8,000 in products and Columbia Gas paid him only \$3,000. "Nobody is doing anything for this city," he said at the meeting.

Another establishment that was closed

for 72 days was Cavallo Restaurant causing a loss of \$11,000. "They told us that Columbia Gas was going to monitor us for 6 or 8 months," said Luis Cavallo. On many occasions, the advisors were changed several times without leaving a record of the work done by the previous one.

Columbia Gas alleges that only 800 claims remain active of more than 24,000 that have been filed including 200 stores. They have already paid \$95 million in total with \$29 million to 2,400 businesses. Recently, they have granted \$10 million to be distributed among the 3 cities where only \$2 million belong to Lawrence.

The feeling in the community is that there is a lack of support from our municipal government. Mayor Dan Rivera did not attend the meeting where he could have heard the merchants directly. However, the mayor was available for interviews with newspapers and radio in Boston. He said that his administration is developing a plan to distribute the \$2 million from Columbia Gas that goes to Lawrence.

To that end, a coalition of several non-profit organizations such as EparaTodos and Lawrence Partnership has been created. Derek Mitchell, executive director of the Lawrence Partnership, explained that part of those \$10 million is already paying for regional efforts. One example he presented was the hiring of an advertising agency called CTP Boston to conduct a regional campaign.

If customers are not returning to business, what can this advertising agency do? In many cases the public does not know if they are open.

Now EparaTodos wants to educate businesses to improve their marketing practices with the portion allocated to administer Columbia Gas' funds.

Other merchants affected were present. Eusebio Hernandez from Hernández Meat Market spoke about the consequences that shop owners are suffering due to the absence of consumers. And how the south feels like a ghost town at night.

Antonio Batista, known as Amable, of Union Supermarket and Restaurant spoke how the uncertainty of everything that happened after the gas explosions, have unleashed an exodus of stress between the commercial sector and families.

Can the CTP Boston regional campaign solve our problems?

Lawrence Family Medicine Residency Announces Class of 2023

The Lawrence Family Medicine Residency (LFMR), a proud part of Greater Lawrence Family Health Center (GLFHC), is pleased to announce its Class of 2023. The incoming residents represent a wealth of backgrounds and experiences, and hail from locations around the world – as close as Haverhill, Mass. and Nashua, N.H., and as far away as Vietnam and Pakistan.

"I couldn't be more excited and proud to welcome this group of talented doctors to the health center," said GLFHC President and CEO John M. Silva. "The incoming Class of 2023 is made up of the most outstanding individuals our hardworking residency recruiting team found around the country, and we look forward to furthering their education and commitment to the underserved."

Though the residency program was able to expand its class size to 12 slots this year thanks to new state funding delivered through the Massachusetts League of Community Health Centers, the process of narrowing down the incoming class of residents is still a monumental task. This year, the recruiting team received 746 applications from around the world – with 347 of those from US medical schools – and conducted full-day interviews with 124 applicants between October and December.

"This is our first class of 12 residents. We are able to train 20% more family physicians here in Lawrence thanks to new state funding focused on increasing the primary care workforce in Massachusetts, particularly in community health centers," said Residency Director Dr. Wendy Barr.

"Our success in recruiting such great new doctors shows that medical students desire this training. I am so proud that we are able to train more full spectrum family physicians for Lawrence and other underserved communities."

Dr. Joseph Gravel, GLFHC's chief medical officer and chair of family medicine, also expressed enthusiasm. "We're all so proud of our residents, faculty, residency admin and Med admin staff, residency leadership, Haverhill Street staff, and everyone at GLFHC who supports our program so well, in so many different ways," he said. "This is a spectacular result, bringing the best future family physicians to our health center and the Greater Lawrence community."

The LFMR Class of 2023

Corinne Ainsworth
Birthplace: Fall River, MA
Medical School: University of Massachusetts Medical School

Kathleen "Katy" Anthony
Birthplace: Allentown, PA
Medical School: Vanderbilt University School of Medicine

Alaina Aristide
Birthplace: Oak Bluffs, MA
Medical School: Icahn School of Medicine at Mount Sinai

Miguel Joaquin
Birthplace: Santo Domingo, Dominican



Lawrence Family Medicine Residency Class of 2023



Republic
Medical School: Michigan State University College of Human Medicine

Denise Lobo
Birthplace: Karachi, Pakistan
Medical School: University of Florida College of Medicine

Patrick O'Neil
Birthplace: Haverhill, MA
Medical School: University of Maryland School of Medicine

Patrick Salemme
Birthplace: Jamestown, NY
Medical School: Jacobs School of Medicine at the University of Buffalo

Wesley "Alex" Spacht
Birthplace: Nashua, NH
Medical School: University of Chicago The Pritzker School of Medicine

Angela Sterling
Birthplace: Manhattan, NY
Medical School: University of Central Florida College of Medicine

Thu Tran
Birthplace: Ho Chi Minh City, VNM
Medical School: The University of Texas Southwestern Medical School

Rebecca Weiner
Birthplace: West Orange, NJ
Medical School: Rutgers New Jersey Medical School

Beverly Williams
Birthplace: Los Alamos, NM
Medical School: University of New Mexico School of Medicine

About GLFHC: The mission of Greater Lawrence Family Health Center is to improve and maintain the health of individuals and families in the Merrimack Valley by providing a network of high quality, comprehensive health care services and by training health care professionals to respond to the needs of a culturally diverse population. Nearly 60,000 patients depend on GLFHC for their primary health care needs at locations in Lawrence and Methuen. For more information, visit <https://glfhc.org>.

About LFMR: The mission of the Lawrence Family Medicine Residency is to create and nurture learning environments where physicians are inspired to develop expertise in family medicine and to dedicate themselves to the care of individuals, families and communities, especially those who are underserved. Started in 1994 as the nation's first accredited community health center-sponsored family medicine residency, the Lawrence Family Medicine Residency was designated in 2011 by HRSA as one of the nation's first eleven teaching health centers under the Affordable Care Act. For more information, visit <https://glfhc.org/residency>.

PARA TODO TIPO DE SEGURO



Personales Automóviles Casas Negocios

* Tarifas bajas para
seguro de AUTOS y CASAS

SE HABLA
ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

WWW.DEGNANINSURANCE.COM

ReStore

647 Andover Street
Lawrence, MA 01843
Tel: 978-686-3323
www.mvrestore.org
Store Hours

Wednesday-Friday: 10am-6pm
Saturday: 10am-5pm

Abierto al público, comre-donar-hágase voluntario

Favor de no dejar donaciones después del horario

Traiga este anuncio a cualquiera de las tiendas (Lawrence o Billerica) y reciba un descuento de 10% en su compra

Donations / Donaciones
(please call ahead for large donations)

Tuesday-Friday: 10am-5:00pm
Saturday: 10am-4:30pm

Open to the public, shop-donate-volunteer

Please do not drop off items after store hours

Bring this ad to either store (Lawrence or Billerica) for a 10% discount on your purchase



Commentary on The Eagle-Tribune's Kane Park Article Comentario sobre el artículo del Eagle-Tribune y Parque Kane

By Andy Wall
Former Assistant City Engineer

If I had been the reviewer of this plan when it came out I would have had a lot of comments. But I will confine my comments to statements made in the Eagle-Tribune article.

First of all the photographs used were taken in February which is a winter month and anyone who knows about winter knows that the ground freezes to at least three feet on average. Therefore you will have puddles when it rains or the snow melts.

The pathway is compacted stone dust. By its very nature stone dust does not let water seep through it. It's too dense to allow that. Also this is the only path that everyone uses. Therefore ruts and depressions are bound to happen.

The loss by erosion is due to a sloped walkway with an intersecting side slope that directs the water down hill along the path. A minor grading change could have prevented this.

As to the issue of the soils compacting and not allowing proper drainage as the Mayor stated, the Specifications were

very clear that compaction of the subsoil was needed and was to be verified by the Landscape Architect. The plans clearly show filling was needed to level off the area. Also all soil work was to be approved by the landscape Architect.

In regards to the grass issue, it was not clear to me if they installed a sprinkler system. Whether they did or did not does not matter because again the Specifications called for the Landscape Architect to sign off on the grass before accepting the project on behalf of the city. According to the Specifications the Contractor was responsible until May 1 or Final acceptance by the Architect.

I believe that the Mayor was in a rush to deliver on a promise and the grass was stressed by over use and DPW is not equipped in knowledge or manpower to properly maintain or repair it.

Ultimately the Specifications made the Landscape Architect responsible for approving all the work dealing with the field from grading, soil testing, and seeding.

Editor's note: Mr. Wall is a graduate civil engineer who worked during 17 years for the city in that capacity. Then, Mayor Dan Rivera fired him and placed Theodoro Rosario, an agronomist, as city engineer.

Por Andy Wall
Ex Ingeniero Asistente de la Ciudad

Si yo hubiera revisado este plan cuando salió, habría tenido muchos comentarios. Pero limitaré mis comentarios a las declaraciones hechas en el artículo del Eagle-Tribune.

En primer lugar, las fotografías utilizadas se tomaron en febrero, que es un mes de invierno y cualquiera que sepa sobre el invierno sabe que el suelo se congela a un promedio de al menos tres pies. Por lo tanto tendrás charcos cuando llueva o la nieve se derrita.

El camino es polvo de piedra compactado. Por su propia naturaleza, el polvo de piedra no deja que el agua se filtre a través de él. Es demasiado denso para permitir eso. También este es el único camino que todos usan. Por lo tanto, surgen rutinas y depresiones.

La pérdida por erosión se debe a un camino inclinado con una pendiente lateral de intersección que dirige el agua cuesta abajo a lo largo del camino. Un cambio menor en la calificación podría haber evitado esto.

En cuanto a la cuestión de la compactación de los suelos y el no permitir un drenaje adecuado, como lo expresó el alcalde, las Especificaciones dejaron en

claro que la compactación del subsuelo era necesaria y que el Arquitecto del Paisaje debía verificarla. Los planes muestran claramente que el llenado era necesario para nivelar el área. Además, todo el trabajo de suelo debía ser aprobado por el arquitecto paisajista.

En lo que respecta a la cuestión del césped, no estaba claro si habían instalado un sistema de rociadores. Si lo hicieron o no lo hicieron, no importa porque, una vez más, las Especificaciones exigían que el Arquitecto Paisajista firmara en el césped antes de aceptar el proyecto en nombre de la ciudad. De acuerdo con las Especificaciones, el Contratista fue responsable hasta el 1 de mayo o la aceptación final por parte del Arquitecto.

Pienso que el Alcalde estaba apurado por cumplir una promesa y que el césped estaba estresado por el uso excesivo y el DPW no está equipado con el conocimiento o la mano de obra para mantenerlo o repararlo adecuadamente.

En última instancia, las Especificaciones hicieron al Arquitecto del Paisaje responsable de aprobar todo el trabajo relacionado con el campo desde la clasificación, las pruebas de suelo y la siembra.

Nota editorial: El Sr. Wall es ingeniero civil graduado y trabajó en esa posición por 17 años. El Alcalde Dan Rivera lo despidió para poner a Theodoro Rosario, un ingeniero agrónomo, en su lugar.



BOUTIQ • 165
THORNDIKE EXCHANGE

LUXE URBAN LIVING
THORNDIKE EXCHANGE

Experience the perfect balance of modern convenience and historic charm.

Explore an abundance of concierge and lifestyle amenities in a pet-friendly community located in the heart of Lowell.

This is where style meets sophistication in the newest, most sought-after residences.

THORNDIKEEXCHANGE.COM
165 THORNDIKE STREET | LOWELL, MA

844.459.3761



THORNDIKE
EXCHANGE

A SUDIATURU HIRABAL
Lupoli
DEVELOPMENT

Learn How to Use Your Health Connector Coverage

Massachusetts Health Connector hosted massive activities across the state helping and informing residents of health insurance options. These efforts were made to encourage as many people as possible to #getcovered before the January 23rd 2019 enrollment deadline. Now, MA

Health Connector wants to inform its members of their benefits and the most effective way to use their policy during this new year.

Important topics that members should know about include how to understand benefits and costs, how to pay for coverage each month, how to find a in-network provider, how to contact MA Health Connector and how best to receive bills and notices. These helpful tips are addressed below.

Understand your benefits and costs

- Read your plan's Summary of Benefits and Coverage (SBC). This document has important information about the services covered by your plan.
 - o You can find a copy of your plan's summary of Benefits and Coverage on MAhealthconnector.org. Look on the Plan Information page under the Learn section. You can also get a copy from your insurer.

- Be Familiar with your plan's costs, such as premiums, co-pays, deductibles, and co-insurance. MA Health Connector has provided a Glossary on the next page that helps clarify what these terms mean.

Pay your premiums on time every month

- Payment for your monthly health or dental insurance premium is always due by the 23rd of the month.
- If you have both health and dental coverage, you'll get a bill for each plan every month. Read more on the next page about ways to pay your monthly premium.

Find a provider in your plan's network

- Using a doctor or hospital in your plan's provider network will cost you less money.
- Check which providers are in your plan's network by using the online tool at www.PlanFinder.MAhealthconnector.org. You can also call your provider directly to ask.



Keep in contact with us

- Open the mail we send you right away. We may send important information about your insurance.
- Check your email and read all electronic notices if you decide to switch to paperless communications. You can learn more about paperless communications on the next page.
- Let us know right away if any of your information changes. This includes changes to your address, family size, income, or access to health insurance (such as through a job or Medicare). You can update this information through your online account at MAhealthconnector.org, or by calling Customer Service.
- Get help if you have questions. There are many places to get free, in-person help throughout the state. Visit www.MAhealthconnector.org/hereto-help to find local support.

Ways to pay

Make sure to pay the bill for your premium every month to keep your coverage. You can pay your monthly bill in one of the following ways:

- Online
 - o You can sign in at MAhealthconnector.org to create an account and make payment via our online payment center. Go to My Enrollments, then select Make a Payment. From there, you can schedule one-time payments, or set up monthly AutoPay so your bill is always paid on time automatically.
 - o If you don't have an online account, you can pay online by going to: Payment.MAhealthconnector.org
- By Mail
 - o You can pay by mail using a check or money order (do not mail cash). Make the check or money order payable to: MA Health Connector.
 - o Include the detachable, bottom part of your bill with the payment. Clearly write your 9 digit billing account number

in the check's memo field.

- o Mail your payments to the following address: MA Health Connector, PO Box 970063, Boston, MA 02297

- o If you are enrolled in both health and dental coverage, you must send two separate payments when you pay by mail. However, you may mail both payments and billing slips in one envelope.

For more information on paying your premium, go to: www.MAhealthconnector.org/how-to-pay

"Go green" with paperless bills and notices

We offer paperless versions of notices, bills, and tax forms for members who have an online account. Going paperless means that you'll get access to communications from us right away, without having to wait for mail.

To sign up for paperless, log in to your online account at MAhealthconnector.org, go to My Enrollments, then select Make a Payment. From there, go to Manage My Delivery Settings and update your preference.

If you need help with setting up an online account at MAhealthconnector.org, go to My Enrollments, then Make a Payment. From here, go to Manage My Delivery Settings.

If you need help with setting up an online account, please call Customer Service at 1-877-MA ENROLL (1-877-623-6765) or TTY: 1-877-623-7773.

Glossary

- Provider network: A provider network is a group of doctors, hospitals and other providers that works with the health plan to provide you services.

- o In-network means the provider is part of your health plan network.

- o Out-of-network means the provider is not part of the health plan network. If you get care from a provider that isn't your network, you may have to pay some or all of the cost.

- Deductible: The total amount you must pay out of pocket in a plan year before your insurance plan will pay for your services.

- Co-insurance: If a healthcare service requires co-insurance, you must pay a percentage (part) of the cost for that service. Usually, you start to pay co-insurance after you meet your deductible. It is not a fixed cost like a co-pay. The amount depends on the total cost of the service.

- Co-payment: This is the cost you pay at the time you get certain health care services.

- Premium: This is the cost you pay each month, whether or not you use health care services. You will need to pay your monthly premium bill to the Health Connector by the 23rd of every month.

- Maximum out-of-pocket: This is the most you could pay in one year for health care services. Once you have paid this amount, your insurance plan pays for all of your covered services for the rest for the year.

Buon Giorno Good Morning Buenas Tardes

Every Sunday, beginning at 9AM to 11AM with Sicilian, Italian, English, Rock 'n Roll music and Así es Colombia.



Now on WCCM 1490 AM

Celebrating 20 years bringing you two continuous hours of entertainment, news, interviews, music and fun.



Seated, Nunzio DiMarca,
standing Neal Perry, Pio Frittitta
and Vincenzo Buonanno.

WHAT A WAY TO CELEBRATE MARCH MADNESS!



**REFER A BUSINESS AND IF THEY JOIN
THE MVCC BY MARCH 31ST, 2019
YOU WILL RECEIVE \$100 CASH*!**

**ALL YOU HAVE TO DO IS EMAIL YOUR REFERRAL
TO OFFICE@MERRIMACKVALLEYCHAMBER.COM
AND WE WILL DO THE REST!**

***\$100 REFERAL CAN BE MADE IN YOUR CHOICE OF
CASH, GIFT CARD OR DONATION TO YOUR FAVORITE CHARITY**

**(OFFER DEFINITELY EXPIRES ON MARCH 31ST, 2019)
CALL MVCC PRESIDENT JOE BEVILACQUA (978) 686-0900 WITH ANY QUESTIONS**

WWW.MERRIMACKVALLEYCHAMBER.COM

**Find us in / Búsquenos
en Facebook/Rumbo**

Aprenda a Utilizar su Seguro Médico

Boston - Massachusetts Health Connector estuvo realizando actividades antes y durante el tiempo de inscripciones abiertas que ocurrieron alrededor de todo el estado para ayudar a que la mayor cantidad de residentes pudiera obtener cobertura médica. Ahora Massachusetts Health Connector continúa estos esfuerzos en comunicar a sus miembros como usar y aprovechar su cobertura al máximo.

Las preguntas más frecuentes entre los miembros son sobre los costos y beneficios de tener una póliza, cómo hacer pagos mensuales, cómo encontrar proveedores, cómo mantenerse en contacto con Massachusetts Health Connector y cómo pueden recibir sus recibos y otros avisos importantes. Si usted es un miembro de Massachusetts Health Connector lo invitamos a leer la siguiente información donde encontrará todas estas respuestas y los consejos para mantener su plan.

Entienda sus costos y beneficios

- Manténgase al tanto de todo los detalles de su plan en el resumen de beneficios de su póliza (SBC). Este documento contiene información sobre cuáles son los servicios que son cubiertos dentro de su plan.

- Puede encontrar una copia del resumen de beneficios de su póliza (SBC) en MAhealthconnector.org, luego diríjase a la página de Plan Information y luego busque la sección de Learn para obtener más información. Si usted lo prefiere también puede conseguir una copia por parte de su compañía aseguradora.

- Es importante que conozca los costos de su plan como por ejemplo, sus primas, co-pagos, deducibles y co-aseguradora. Si usted no esta seguro que significan estos términos lo invitamos a leer más al final de este artículo donde encontrará un glosario con el significado para cada término.

Pague su prima a tiempo cada mes

- El pago mensual de su seguro médico y/o dental será el día 23 de cada mes.
- Si usted cuenta con los dos tipos de seguro, el médico y el dental, usted recibirá una factura individual por cada uno. Le recordamos, que al final de este artículo podrá encontrar información más detallada al respecto.

Encontrar un proveedor dentro su plan

- El usar un proveedor (tal como un doctor o un Hospital) dentro de su red le ayudara reducir costos en su factura final.
- Usted puede chequear cuáles son los proveedores usando la herramienta PlanFinder que la puede encontrar en la página web MAhealthconnector.org. También puede llamar a su proveedor y preguntarle directamente si se encuentra dentro de su red.

Manténgase en contacto con nosotros

- Le recomendamos estar atento y de abrir lo antes posibles nuestros correos electrónicos, en ellos encontrará información de mucha importancia sobre su seguro individual o familiar.
- Si usted decide recibir nuestra información solo por correo electrónico y no mediante al correo regular debe tener aún más atención al recibir uno de nuestros



correos electrónicos.

- Si su información personal llegase a cambiar le pedimos que nos deje saber de forma inmediata para poder actualizar sus datos en nuestro sistema. Esto incluiría cambios en su dirección, en el tamaño de su familia, su ingreso o su acceso a un seguro médico (tal como seguro a través de un trabajo o Medicare). Usted también puede actualizar esta información mediante su cuenta online en MAhealthconnector.org, o llamando a nuestro servicio al cliente.
- Si usted tiene dudas no dude en conseguir ayuda. En nuestra página web puede encontrar una lista de lugares a donde puede ir y recursos adicionales para obtener la ayuda que necesite, visite: www.MAhealthconnector.org/here-to-help para más información.

Cómo pagar su factura cada mes

Es importante que usted esté seguro de haber pagado su monto mensual el día 23 de cada mes. Para pagar su mensualidad usted puede usar una de las siguientes formas:

En Línea

- Si usted tiene una cuenta en línea, puede iniciar sesión en MAhealthconnector.org y realizar su pago. Diríjase a My Enrollments, y allí puede realizar su pago. También, en esta página puede formatear pagos mensuales automáticos, de esta manera puede asegurarse que sus pagos serán siempre realizados a tiempo.
- Si usted no posee una cuenta en línea, puede pagar de manera electrónica dirigiéndose a la herramienta de payment en la página web MAhealthconnector.org

Mediante Correo

- Puede pagar usando un cheque o un money order. Massachusetts Health Connector le aconseja nunca mandar efectivo por correo. Por favor haga el cheque o el money order a nombre de MA Health Connector.
- Usted debe incluir la parte desprendible de abajo de su factura con su pago. Le pedimos que de manera clara escriba los 9 dígitos de su cuenta de facturación en el espacio del memo dentro del cheque.
- Usted debe mandar el cheque a la siguiente dirección, MA Health Connector, PO Box 970063, Boston, MA, 02297
- Si usted cuenta con seguro médico y dental, usted debe hacer dos cheques o money orders diferentes al realizar el pago por correo. Sin embargo, usted puede usar un solo sobre para enviar los dos modos de pago, en conjunto con sus dos cupones desprendibles.

Para más información de cómo realizar el pago mensual de su seguro visite, www.MAhealthconnector.org/how-to-pay

Cuide el ambiente y escoja no tener facturas o avisos por correo regular

Si usted posee una cuenta dentro de la página web de Massachusetts Health Connector podrá contar con un servicio que permite a miembros elegir cómo recibir sus facturas o información. Usted puede tomar la opción de recibir información únicamente

por correo electrónico y así evitar el uso de papel que conlleva el uso del correo regular. La ventaja de recibir información solo por correo electrónico es que podría tener su información de manera inmediata y no esperar por el correo regular.

Para elegir esta opción, puede iniciar una sesión en su cuenta de MAhealthconnector.org, diríjase a My Enrollments, luego a Make a Payment, de allí, vaya a Manage My Delivery Settings. Si usted necesita ayuda estableciendo su cuenta en línea, no dude en llamar a nuestro servicio al cliente al 1-877-MA-ENROLL (1-877-623-6765) TTY: 1-877-623-7773

Glosario:

- Red de Proveedores:** una red de proveedores es un grupo de doctores, hospitales y otros proveedores que trabajan en conjunto a su plan de seguro para proporcionarle un servicio.
- Dentro de su Red:** esto significa que su proveedor es parte de su red en su plan de seguro. Si usted usa un proveedor dentro de su plan de seguro, el servicio será de menor costo.

The Merrimack Valley Immigrant & Education Center

The former Asian Center at 439 South Union St., building 2, Level B, Lawrence, MA 01843 is enrolling students for an intensive ESOL (English for Speakers of Other Languages) classes.

The classes will meet on Tuesdays and Thursdays either from 9 AM to 11:30 AM or 6 M to 8:30 PM.

Class fee is \$50. Call 978-683-7316 for more information.

NEW

LOW RATE.

30-YEAR FIXED RATE RESIDENTIAL MORTGAGE

3.990% | **3.998%**
Interest Rate APR*

Loans up to \$2 Million, No Points!**

APPLY ONLINE 24/7 ► institutionforsavingsloans.com

or call us at 978-358-8913 for information
on these and other rates and terms.



INSTITUTION FOR SAVINGS

BUILDING STRONGER COMMUNITIES TOGETHER SINCE 1820.

institutionforsavings.com

*APR denotes Annual Percentage Rate as of 3/18/19 and is based on a \$165,000 purchase loan with minimum credit score of 720 and maximum LTV of 80%. Rate is subject to change without notice. Unit cost per \$1,000 borrowed is \$4.77. Minimum loan amount is \$100,000, maximum loan amount is \$2 million. Single-family, owner-occupied residences only. Offer subject to credit approval. Property insurance required. If the property is located in a FEMA Special Hazard Flood Zone, monthly payment examples do not include escrow amounts for real estate taxes and/or insurance, if applicable. This may increase payment amount. Other terms and conditions may apply. Member FDIC • Member DIF
**Points and/or additional fees may be assessed for borrowers with credit scores lower than 720 and/or cash out refinance loans.

Amesbury • Beverly • Boxford • Gloucester • Hamilton • Ipswich • Middleton
Newburyport • Rockport • Rowley • Salisbury • Topsfield

Update On Greater Lawrence Business Relief Effort

More than 200 businesses have received business support and technical assistance to date



LAWRENCE, MA (March 14 2019) – Following the September gas explosion that devastated parts of Lawrence, North Andover and Andover, a coalition was developed to help businesses get back to pre-crisis levels. That group is sharing a progress report on the efforts.

According to Lawrence Partnership and Essex County Community Foundation (ECCF), which are partnering to help manage the program, 837 small businesses were directly affected and hundreds more were impacted indirectly.

The broad coalition, including public officials, non-profit services providers, financial institutions, and anchor organizations, came together organically to align resources, develop strategies, and implement solutions on behalf of the impacted business community. Through their advocacy, Columbia Gas provided \$10 million in three distinct funds at Essex County Community Foundation in early December. Called the Greater Lawrence Business Relief Effort, the funds were established to aid business recovery and long-term resilience, which serves as the

primary resource for the direct distribution of money to businesses to account for losses suffered during the crisis and moving forward. Each of the funds was opened with a specific goal and timeline.

- \$2 million Acute Fund was established to address many of the immediate needs of affected businesses and help as many of them as possible get back to pre-disruption levels by July 1, while also capturing information about the impact to inform investments through other funds.
- \$6 million Municipal Fund was distributed evenly for the three communities to use for short and long-term recovery priorities. The intent is to assist the impacted business communities. The municipalities are looking to data and needs assessment from the Acute Fund to influence the best approaches to put those resources to use.
- \$2 million Innovation Fund is set up to help establish long-term regional business resiliency. This fund, which is designed to launch after the acute funding phase ends on July 1 and will be applied over an estimated 3-5 years, is underway with the selection of

its five-person Advisory Committee of local business and community leaders which has recently been convened.

(It's important to note that this \$10 million business relief effort does not take the place of business loss claims filed with Columbia Gas and it is not to be confused with the separate \$12.6 million Greater Lawrence Disaster Relief Fund (GLDR) launched in October, which had been granted to the affected residents.)

While the coalition began its work in October, the \$2 Million Acute Fund activity opened in December and includes:

Conducting Comprehensive Needs Assessment:

It was important to first find out how many businesses were affected and who needed what help and support to get back to business. Original estimates only told us that 675 gas meters were impacted. That didn't tell us the full story. EforAll / EparaTodos, a bilingual non-profit that focuses on business development, has spearheaded outreach through more than 1,900 site visits and phone calls to businesses. These efforts have fully identified all 837 impacted businesses and to date the group has reached 80% of those businesses, conducting a business health assessment. This work is identifying the status and business needs of each business and connecting them with resources each business needs. This high touch work supports future decision making about strategies for reinvestment, while also creating targeted initiatives to address the most prominently reported challenges. That work continues.

Providing Critical Business Services:

Responding to the key issues identified by businesses, new programming and grant resources have been established to support financial tracking (a resource many businesses have needed to successfully submit full claims), and digital marketing (a strategy to help bring customers back). More than 220 businesses have taken advantage of the immediate business services provided through the fund, including:

- Digital Marketing
- Business planning
- Accounting
- MassHire/Staffing Support



Providing Access to Emergency Loans:

Thirty-eight businesses have applied for emergency loans that have been made available by commitments from over 20 financial institutions and is being administered by Mill Cities Community Investment (MCCI) to secure capital necessary to getting back up and running. More than \$464,000 in loans have been committed to 17 businesses.

Supporting through Broader Marketing Campaign: One of the consistent fears many impacted businesses have cited is fear that former customers may not know they are open and back in business, or that those customers have moved on and are giving their business to another establishment. To address this widely-reported need, we have recently engaged CTP, an award-winning marketing agency with considerable experience promoting local business and economic development programs, to develop a broader regional campaign to promote the local business community and help drive consumers to support their community businesses. That campaign is in the planning stages and will be launched in the spring.

Based on the personalized, comprehensive needs assessment and continued outreach the coalition is seeing progress. Weeks after the explosions 17% of the businesses remained closed and 55% said they were struggling. Today, only 4% remain closed and 35% report they are struggling.

Much remains to be done. But the work of the broad coalition of business technical assistance providers, public officials and business leaders has played a role in the progress that has been made to date to help many businesses.

We believe in the resilience of our communities, and with the right support, our small business owners will once again thrive. We will continue to work with business owners, residents and leaders on these initiatives, and will keep all updated throughout.

New Balance partnership inspires club kids on and off the basketball court

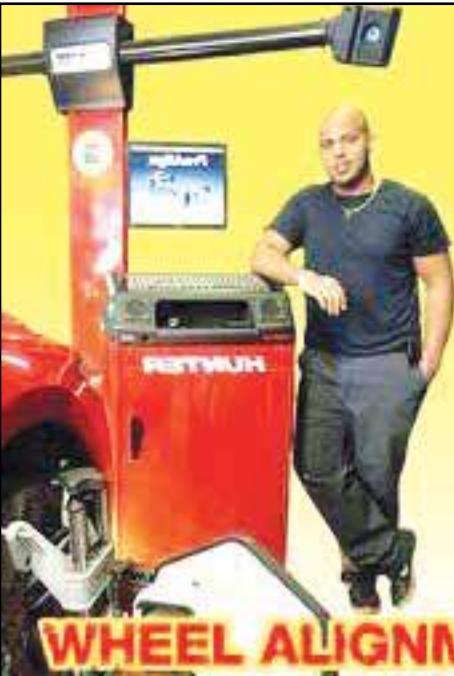


Through the longstanding partnership between the Boys & Girls Club of Lawrence and New Balance, our club kids were recently treated to a surprise visit from basketball prodigy Darius Bazley.

After touring the club, the 18-year-old practiced skills and drills with more than 150 youth members. Darius, who is preparing for the NBA draft, then discussed his internship this winter in New Balance's

marketing, digital, footwear and apparel departments.

"It was invaluable for our youth members to hear about the importance of education and business experience, even for world-class athletes," says BGCL Executive Director Markus Fischer. "We're very appreciative to New Balance for its support of our club's healthy living initiatives, as well as our overall mission of changing kids' lives."

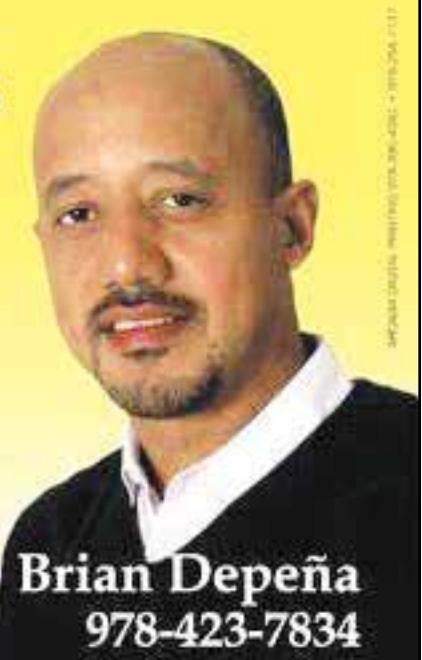


TENARES' WHEELS & TIRES

T Servicio de Auto Mecánica
Gomas Nuevas & Usadas

24 HORAS 7 DÍAS

TEL. 978.327.6802



Brian Depena
978-423-7834

Actualización Sobre la Asistencia a Negocios de Greater Lawrence

Más de 200 empresas han recibido asistencia comercial y asistencia técnica hasta la fecha



LAWRENCE, MA (14 de marzo de 2019) - Después de la explosión de gas en septiembre que devastó partes de Lawrence, North Andover y Andover, se desarrolló una coalición para ayudar a las empresas a volver a los niveles anteriores a la crisis. Ese grupo está compartiendo un informe de progreso sobre los esfuerzos.

Según Lawrence Partnership y Essex County Community Foundation (ECCF), que se asocian para ayudar a administrar el programa, 837 pequeñas empresas se vieron directamente afectadas y cientos más se vieron afectadas de manera indirecta.

La amplia coalición, que incluye a funcionarios públicos, proveedores de servicios sin fines de lucro, instituciones financieras y otras organizaciones mayores, se unieron orgánicamente para alinear los recursos, desarrollar estrategias e implementar soluciones en nombre de la comunidad empresarial afectada. A través de su defensa, Columbia Gas proporcionó \$10 millones en tres fondos distintos en la Fundación Comunitaria del Condado de Essex a principios de diciembre. Con el nombre de Greater Lawrence Business Relief Effort, los fondos se establecieron para ayudar a la recuperación empresarial y la flexibilidad a largo plazo, que sirve como el recurso principal para la distribución directa de dinero a las empresas para dar cuenta de las pérdidas sufridas durante la crisis y seguir avanzando. Cada uno de los fondos se abrió con un objetivo específico y un cronograma.

- Se estableció un fondo agudo de \$2 millones para abordar muchas de las necesidades inmediatas de las empresas afectadas y ayudar a la mayor cantidad posible de ellas a volver a los niveles previos a la interrupción antes del 1 de julio, al tiempo que se captura información sobre el impacto para informar las inversiones a través de otros fondos.
- El Fondo Municipal de \$6 millones se distribuyó de manera uniforme para que las tres comunidades lo usaran para las prioridades de recuperación a corto y largo plazo. La intención es ayudar a las comunidades empresariales afectadas. Los municipios están buscando datos y evaluaciones de necesidades del Fondo Agudo para influir en los mejores enfoques para utilizar esos recursos.

- Se crea un Fondo de Innovación de \$2 millones para ayudar a establecer la capacidad de recuperación del negocio regional a largo plazo. Este fondo, que está diseñado para su lanzamiento después de que finalice la fase de financiación aguda el 1 de julio y se aplicará durante un período estimado de 3 a 5 años, está en marcha con la selección de su Comité Asesor de líderes de empresas locales y líderes comunitarios, que recientemente se ha implementado.

(Es importante tener en cuenta que este esfuerzo de ayuda comercial de \$10 millones no reemplaza las reclamaciones por pérdidas comerciales presentadas con Columbia Gas y no debe confundirse con el Fondo de Ayuda para Desastres del Gran Lawrence (GLDR) de \$ 12.6 millones que se lanzó en octubre, que había sido otorgado a los residentes afectados).

Mientras la coalición comenzó su trabajo en octubre, la actividad del Fondo Agudo de \$2 Millones se abrió en diciembre e incluye:

Realización de una evaluación integral de las necesidades: era importante averiguar primero cuántas empresas se vieron afectadas y quién necesitaba la ayuda y el apoyo para volver a las empresas. Las estimaciones originales solo nos informaron que 675 medidores de gas se vieron afectados. Eso no nos contó la historia completa. EforAll/EparaTodos, una organización bilingüe sin fines de lucro que se enfoca en el desarrollo de negocios, ha encabezado la difusión a través de más de 1,900 visitas a sitios y llamadas telefónicas a empresas. Estos esfuerzos han identificado completamente los 837 negocios impactados y, hasta la fecha, el grupo ha alcanzado el 80% de esos negocios, realizando una evaluación de la salud del negocio. Este trabajo identifica el estado y las necesidades comerciales de cada empresa y las conecta con los recursos que cada empresa necesita. Este trabajo de alto contacto apoya la toma de decisiones futuras sobre estrategias para la reinversión, al mismo tiempo que crea iniciativas dirigidas para abordar los desafíos más notables. Ese trabajo continúa.

Proporcionar servicios empresariales críticos: respondiendo

a los problemas clave identificados por las empresas, se han establecido nuevos recursos de programación y subvenciones para respaldar el seguimiento financiero (un recurso que muchas empresas han necesitado para presentar reclamaciones completas con éxito) y marketing digital (una estrategia para ayudar a los clientes atrás). Más de 220 empresas han aprovechado los servicios empresariales inmediatos proporcionados a través del fondo, que incluyen:

- Marketing digital
- Planificación de negocios
- Contabilidad
- MassHire/Apoyo de personal

Proporcionar acceso a préstamos de emergencia: Treinta y ocho empresas han solicitado préstamos de emergencia que han sido facilitados por compromisos de más de 20 instituciones financieras y está siendo administrada por Mill Cities Community Investment (MCCI) para asegurar el capital necesario para volver a operar. Se han comprometido más de \$464,000 en préstamos a 17 empresas.

Apoyo a través de una campaña de marketing más amplia: uno de los temores constantes que muchas empresas impactadas han citado es el temor de que los clientes anteriores no sepan que están abiertos y sirviendo al público, o que esos clientes se han a otro establecimiento. Para abordar esta necesidad ampliamente informada,



recientemente hemos contratado a CTP, una agencia de marketing galardonada con una experiencia considerable en la promoción de programas de desarrollo económico y de negocios locales, para desarrollar una campaña regional más amplia para promover la comunidad empresarial local y ayudar a los consumidores a apoyar sus empresas comunitarias. Esta campaña está en las etapas de planificación y se lanzará en la primavera.

Basados en la evaluación integral y personalizada de las necesidades y la difusión continua, la coalición está viendo avances. Semanas después de las explosiones, el 17% de los negocios permanecieron cerrados y el 55% dijo que estaba teniendo dificultades. Hoy en día, solo el 4% permanece cerrado y el 35% informa que está teniendo problemas.

Queda mucho por hacer. Pero el trabajo de la amplia coalición de proveedores de asistencia técnica empresarial, funcionarios públicos y líderes empresariales ha desempeñado un papel en el progreso realizado hasta la fecha para ayudar a muchas empresas.

Creemos en la capacidad de recuperación de nuestras comunidades y, con el apoyo adecuado, los propietarios de nuestras pequeñas empresas volverán a prosperar. Continuaremos trabajando con los dueños de negocios, residentes y líderes en estas iniciativas, y mantendremos todo.

Find us in / Búsquenos en Facebook/Rumbo



THE MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE

Wednesday, April 3, 2019

THE PREMIER SPRING BUSINESS EXPO,
TRADE SHOW, HEALTH & WELLNESS FAIR!

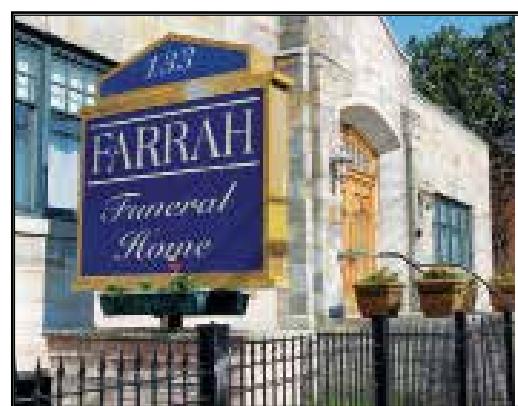


Michael's Function Hall
12 Alpha Street, Off Rte 110
Haverhill, MA
9:00 AM – 2:00 PM
The Premier, Most Effective Business Marketing and Networking Opportunity This Year AND Most Affordable With Our "Early Bird" Pricing!

THIS IS YOUR OPPORTUNITY TO EXHIBIT YOUR PRODUCT(S) AND SERVICES TO THE THOUSANDS WHO WILL ATTEND AND PARTICIPATE
DON'T DELAY REGISTER TODAY!
ACT NOW & SAVE SS

- FREE EXPO ADMISSION – PUBLIC INVITED FREE!
- 8' X 6' PROFESSIONALLY ASSEMBLED AND FURNISHED STANDARD EXHIBIT BOOTHES - INCLUDES TABLE, TWO CHAIRS AND BACK-DROP - ALSO DOUBLE BOOTH, CORNER BOOTH AND SPONSOR BOOTH AVAILABLE
- EXTENSIVE MULTIMEDIA ADVERTISING CAMPAIGN
- EXHIBITION DIRECTORY OF PARTICIPANTS IN PRINT AND ON THE MVCC WEBSITE!
- FREE RAFFLES AND DOOR PRIZES
- INCLUDES COMPLIMENTARY BREAKFAST FOR EXHIBITORS
- VIP HOT PLATED LUNCHEON W/VIP GUEST SPEAKER
- FREE COFFEE & REFRESHMENTS DURING SET-UP FOR EXHIBITORS
- BOOTH SIGN WITH COMPANY NAME
- ACRES OF FREE PARKING FOR VISITORS & EXHIBITORS
- EXCLUSIVE EXHIBITOR RECEPTION 3:00 - 4:00 PM

Exhibitors Will Benefit By:
→



137 Lawrence Street
Lawrence, MA 01841

(978)682.4060

Somos expertos en precios módicos y servicio de alta calidad.

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana.

Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

Outside the Ordinary

Fabric art by members of Joined by Stitch

Exhibition dates: March 22 - May 31, 2019

Opening reception: Friday, March 22, 5-7 pm

The Chester Sidell Gallery at Essex Art Center Outside the Ordinary, fabric art by members of Joined by Stitch: Betsy Abbott, Agusta Agustsson, Tarja Cockell, Sue Colozzi, Janis Doucette, Anne Kimball, Madalene Murphy, and Alanna Nelson

Outside the Ordinary focuses on the work of eight regional artists who begin with everyday materials--fabric and thread--and create works well beyond the ordinary through innovative piecing, fusing, felting, and stitching, as well as printing, painting, and dyeing. The common thread binding the separate works together is the outside, the world that surrounds all of us.

Each work focuses attention in a way that gives new insights into both the ordinary and extraordinary things in nature, whether they are intricately stitched or ethereal landscapes, works featuring creatures from the land, sea, and air, eco prints or digital photography prints using local leaves and flowers to create exuberant compositions, or abstract pieces whose patterns echo tree bark, rock layers, and even the cosmos itself. And the show encompasses all of the colors of the world outside, from muted tans and grays to strong reds, blues, and greens.

Each artist hopes that together their works will excite viewers to expand their own perception of the natural world outside to include a renewed awareness of its beauty, its particularity, and its fragility requiring our care and protection.



Sue Colozzi, Coleus Up Close, Fiber, 29" w x 23" h, 2012.

Joined by Stitch

All the work in "Outside the Ordinary" was created by the artists who make up Joined by Stitch, a critique group formed in the fall of 2016 to support the members in their individual art journeys. Each member uses fiber in creating her work but each has also developed a unique voice ranging from the abstract to the representational.

While all aim to incorporate basic art principles of design through the careful use of color, line, texture, balance and value, they achieve these goals through a wide variety of techniques. Some begin with hand-dyeing, printing, or painting, and even weaving or felting their fabrics, while others use the evocative commercial fabrics available today. All use machine stitching in their work, but some add hand stitching as a significant design element.

Once a month members bring work to a meeting, seeking either feedback from the group for a finished piece or advice on a particular aspect of a work in progress. The meetings end with a lively discussion of news from the fiber art world and from individual members.

Essex Art Center

56 Island St, Lawrence, MA

978-685-2343



El Taller at Essex Art Center

Curated by Roberta Delilo

Exhibition dates: March

22 - May 31, 2019

Opening reception: Friday,

March 22, 5-7 pm

The Elizabeth A. Beland Gallery at Essex Art Center El Taller at Essex Art Center works to emulate the spirit, ambience and experience of the downtown Lawrence cafe El Taller. El Taller is the heart of Lawrence for artists, entrepreneurs, and foodies alike. Guest curator Roberta Delilo will replicate the energy of the cafe so that more people can know of it and come to enjoy it as she has

since it's opening in 2012. The 13 artists whose work is included in the exhibition are Lawrence-based artists who all have their own personal experience at El Taller café. In this exhibition, they represent Lawrence as a city and El Taller through their art.

Roberta Delilo is the gallery curator at El Tallercafé since November 2017. Her passion for art started from a young age when she discovered her love for photography. Roberta knows how important it is to have a creative outlet and that is why she supports local artists by giving them a space to showcase their own art.

Phoenix
CHARTER ACADEMY
NETWORK



IGNITE THE FUTURE
GALA

THURSDAY APRIL 4, 2019

6-9 PM @ 19 DRYDOCK AVE, BOSTON

TICKETS ON SALE NOW, CLICK HERE!



Free Massachusetts Clean Auto Repair (MassCAR) Trainings

The Lawrence Fire Department and the Massachusetts Office of Technical Assistance (OTA) would like to invite you to a free Massachusetts Clean Auto Repair (MassCAR) environmental health and safety training for auto body shops. The program is designed to help you:

- Understand and achieve compliance with environmental, health and safety (EHS) requirements.
- Learn about and implement pollution prevention and other best management practices.
- Lawrence Fire Department wants to introduce a product that is an eco-friendly solvent and acetone replacement that is 100% biodegradable, non-flammable and no hazardous air pollutants.

What: Free Bilingual Auto Body Environmental Health and Safety Training

When: Thursday, April 18, 2019 6:00PM to 7:45PM

Where: Lawrence Public Library, 51 Lawrence St.
1st Floor Auditorium

Participating auto body shops will receive a MassCAR certificate to acknowledge their efforts and contributions to this program and the environment. To reserve your space for the MassCAR training, please contact the Fire Inspector Pat Ruiz at pruiz@cityoflawrence.com or at 978 476-0352. To learn more about OTA's auto body and repair shop resources, visit www.mass.gov/eea/ota/masscar.

NECC Celebrates First Inductees to Athletics Hall of Fame



President Lane Glenn, navy sweater, and Noelia Figueroa, two-time national champion in track, pose with the 1970/71 men's basketball team, left to right: Bob Rouine, Andy Desrosiers, Joe Goldsmith, Figueroa, Neal Reardon, Dan Habib, Dave Levine, Dennis Levesque, Lane Glenn, and Joe Tardif.

Northern Essex's Inaugural Athletic Hall of Fame Banquet on Thursday evening, February 28 was a reunion, a source of inspiration, and an affirmation of the college's athletic program, which has been growing in recent years.

Inaugural inductees to the hall of fame included Noelia Figueroa, a runner from Haverhill who, less than ten years ago, was a two-time national champion, and the 1970/71 men's basketball team, which captured the state title almost 50 years ago.

"We're growing our athletic program, adding sports and athletes, and we felt it was a good time to honor the successes of the past," said Dan Blair, NECC athletic director. "The Hall of Fame Induction Ceremony will be an annual event, and there will be an open nomination process for future inductees."

Figueroa was a Two-time National Champion

Noelia Figueroa was a track star at Haverhill High School before enrolling at Northern Essex, where she was on the women's track and field team for two years. She was a two-time National Junior College Athletic Association (NJCAA) National Champion, capturing the Women's 200-meter national championship in 2010 and returning in 2011 to claim the 100-meter

title. After graduating from Northern Essex, Figueroa transferred to Merrimack College, where she ran track and earned a bachelor's in Spanish in 2015 and a master's in education in 2017. She is now working for a nonprofit that is under the Department of Mental Health.

Figueroa says she realized track "was her calling" after running in her first track meet in middle school. High school presented challenges for her, as she helped care for her beloved grandmother, who was diagnosed with dementia. She says it was difficult to adjust to her role as "a primary caregiver and a student athlete". Figueroa credited the college, her coaches Dawn Caputo and Andrew Barron, and her family—more than a dozen family members and friends were there for the induction—with providing the support that led to her success. She calls her mother Maria, a 1999 graduate of the college's Computer Science Program, her "number one supporter."

1970/71 Men's Basketball Team Captured Conference Championship

The 1970/71 men's basketball team was a collection of young men from areas towns such as Lawrence, Haverhill, Newburyport, Lowell, and Salem, NH, among others, said Blair. The team was coached by the late

Jack Wysong of Newburyport, who was a longtime faculty member and administrator at Northern Essex. With a 21-6 record, the team captured both the Massachusetts Community College Championship and the Eastern Massachusetts Small College Conference Championship. At the conclusion of the season, Neil Reardon of Newburyport and Joe Goldsmith of Newburyport were named Eastern Mass All-Stars. Reardon and Goldsmith and John "Butch" Dunham of Salem, NH were named among the class of 1971 Outstanding College Athletes in America. Joe Tardif of Plaistow, NH, who was also on the team, is still at the college. For the past 20 years, he has coached men's basketball, currently serving as head coach.

In attendance at the banquet were Dennis Levesque of Nashua, Dan Habib of Haverhill, Andy Desrosiers of Windham, Rob Rouine of Billerica, and Dave Levine of Coral Springs, FL. Charles McClure, Bob McNabb, Dick Crawford, Mike Horgan, and John "Butch" Dunham were unable to attend.

Neil Reardon, who went on to coach the Newburyport High School girls basketball team for 27 years until his retirement in 2010, spoke on behalf of the team, which was represented by a remarkable eight of the

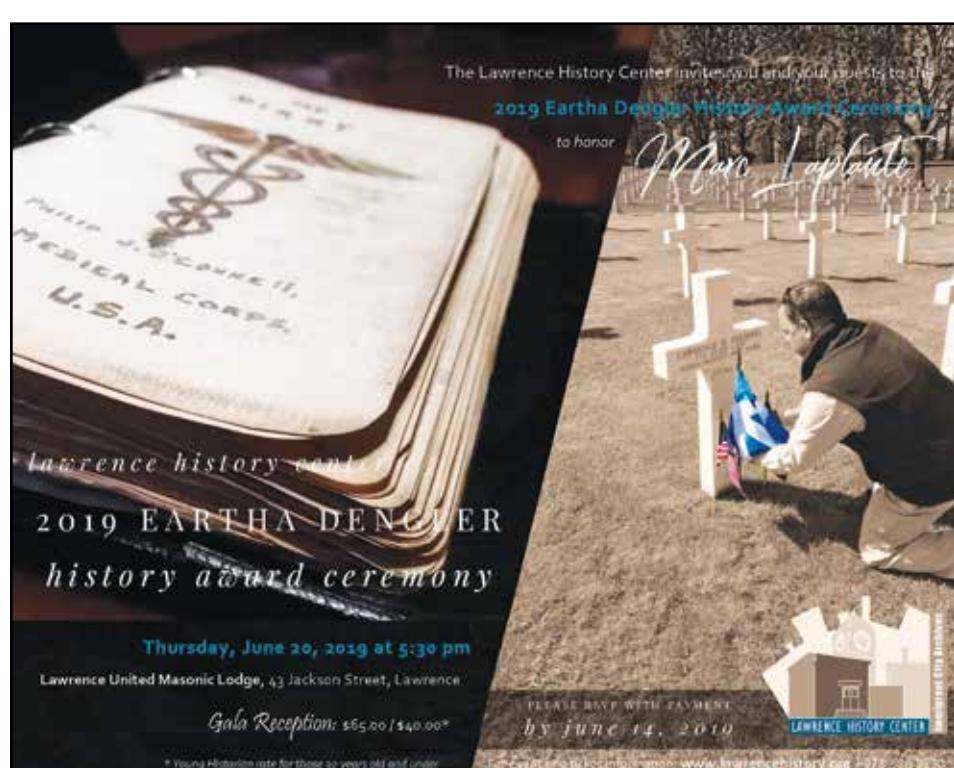
thirteen original team members. "It's almost 50 years since we played ball together and this is a special night for all of us."

The Athletic Inaugural Hall of Fame Banquet included a social hour, a buffet dinner, and a program featuring remarks by Blair, NECC President Lane Glenn, and the inductees.

NECC will Add Three Varsity Sports This Year

Northern Essex competes as a member of the National Junior College Athletic Association (NJCAA) and currently sponsors nine varsity intercollegiate sports including baseball, men's basketball, golf, softball, women's volleyball, men's and women's cross country and men's and women's track and field. In the fall, Northern Essex will have the largest community college athletic program in the state with the addition of three new sports: men's soccer, women's basketball and eSports. Nine of the 15 community colleges in the state have varsity athletic programs.

Those interested in nominating athletes—individuals or teams—for the next ceremony are invited to submit nominations through the form on the NECC Athletics website.



The Lawrence History Center Board of Directors proudly present

Marc Laplante
recipient of the
2019 EARTHA DPLANTER HISTORY AWARD

LET US NOT FORGET



Because of Marc Laplante, a fourth generation Lawrencian, the story of Lawrence in World War I cannot be forgotten. More than 5,500 men from Lawrence were called to serve in the Great War. Many were immigrants. 200 lost their lives. 35 who died in combat have bridges or buildings or squares named for them. But few Lawrencians today who come across Coyne Park or LaScola Square or the Novello Bridge know anything about the men whose names are on those plaques. Marc Laplante's Lawrence WWI Project gives us those young men. By using historic images of both Lawrence and the battlefields, and involving local leaders as narrators who stand at the scene of the markers, Laplante tells each man's story and connects it to Lawrence — as it was in 1917, and as it is today so that "the day they died was not the day they were forgotten."

www.rumbonews.com

The MA Smokers' Helpline offers free support to quit smoking.

I QUIT on my 9th TRY

Keep Trying!

I-800-QUIT-NOW

For more information about the Helpline and to enroll online, visit KeepTryingMA.org

Massachusetts
Department of
Public Health

Baker-Polito Administration Announces Health Connector Completes Successful Open Enrollment

Highest-Ever Membership, Covering 282,000 People with Health Insurance

Encourages small business to consider Health Connector for Business to save money on premiums, and offer plan and coverage choice to employees.

Governor Baker announced that the Massachusetts Health Connector completed Open Enrollment with the highest membership in the 13-year history of the state's health insurance exchange, covering 282,000 people with health insurance.

"The Health Connector just completed its most successful Open Enrollment since the start of the Affordable Care Act, signing up more than 65,000 new people with health insurance coverage," said Governor Charlie Baker. "Massachusetts leads the way with the best insured rate in the country, with over 97 percent of our residents covered due in part to the Health Connector's strong efforts to create a culture of coverage in the Commonwealth."

"The Health Connector plays an important role in ensuring communities across the Commonwealth have access to affordable, high-quality health care," said Lieutenant Governor Karyn Polito. "Over the last four years, the Connector has worked tirelessly to transform the exchange into a functional and reliable service as is evident by its current milestone enrollment figures."

The Health Connector held Open Enrollment from Nov. 1-Jan. 23, twice as long as the federal government's Nov. 1-Dec. 15 open period, to ensure Massachusetts residents had as much time as possible to shop for affordable coverage. Throughout Open Enrollment, Massachusetts residents were encouraged to get covered or stay covered, to provide security for their health and financial well-being, and comply with the state's individual mandate. Assistance was available through community based health Navigators around the state.

"Massachusetts shines as a model for the rest of the nation when it comes to getting people enrolled in health insurance—and maintaining coverage," said Health and Human Services Secretary and Connector Board Chair Marylou Sudders. "That success is built off outreach and education efforts that effectively and efficiently target the state's under-insured communities and get more people covered. This year the Connector made inroads in these tough-to-reach uninsured groups."

As of March 1, 282,114 people were enrolled in health insurance, including

209,973 people in the ConnectorCare program. Through the state's innovative affordability program, ConnectorCare, state subsidies are made available on top of federal tax credits, resulting in lower premium costs for members – including \$0 premiums for the lowest-income enrollees – while also offering zero dollar or low copays and no deductibles. Overall, Health Connector membership rose 13 percent, compared to a 4 percent enrollment decrease through the federal Healthcare.gov platform. In addition, 18,000 individuals receive dental insurance through the Connector.

"With stable operations and a clear message to get covered and stay covered, this was our most successful Open Enrollment to date, with high retention rates and strong new enrollment," said Louis Gutierrez, the Executive Director of the Massachusetts Health Connector. "We are going to keep working to ensure that everyone in Massachusetts is covered."

Open Enrollment for Individuals

The Health Connector placed extra focus on outreach and public education about affordable coverage options in communities with higher rates of uninsurance and worked to raise public awareness about coverage generally. At the close of Open Enrollment, the Health Connector had enrolled more than 65,000 people who did not have Health Connector coverage at the start of Open Enrollment, about 22 percent more than last year. Nearly half of the new enrollments came from 21 communities targeted as under-insured through a data-driven strategy that included grassroots and creative enrollment and public awareness raising activities.

In a survey of more than 2,000 new members, more members who had been uninsured for significant periods signed up for 2019 coverage. In 2017, 20.2 percent of respondents said they were uninsured for six months or longer, and in 2019, 21.8 percent said they were uninsured at least six months.

The Health Connector finished Open Enrollment with a retention rate of 89.7 percent, about 2.7 percent higher than last year's retention rate. Throughout Open Enrollment, the Health Connector engaged in a public social media campaign encouraging residents to #StayCovered, highlighting the continuing requirement that residents have health coverage that meets state standards, even as the federal individual mandate penalties end for 2019.

With stable premiums for 2019 (building off the Health Connector's success of having the lowest exchange rates in the country in 2018, according to data from the federal Centers for Medicaid and Medicare Services), fewer renewing members switched plans in 2019, resulting in a stable membership experience moving into the new year.

Health Connector for Business

In response to the increasing costs of insurance for small businesses, the Health Connector reshaped its small-business platform last year to offer highly competitive, high quality and low cost health insurance coverage for companies with less than 50 employees. The Health Connector for Business currently helps 1,300 small businesses save money on premiums by offering health plan and coverage options to their employees. Currently nine health plans and more than 50 plan options are available for April coverage. Small businesses can compare

premiums and save on average 20 percent than they might otherwise pay.

Additionally, small businesses can earn a rebate through the Connector's new ConnectWell program, an online-based wellness program. The program offers employers a chance to save money while their employees improve their health and wellness. Employers can save up to 15% on the amount they contribute toward employees' health insurance premiums if one-third of their employees successfully complete one of the program's qualifying wellness activities. The average ConnectWell rebate for a business is \$4,880. Employees enrolled in their group's health plan will also have the chance to earn a \$100 reward when they complete a qualifying wellness activity.

The Health Connector currently serves more than 1,300 business and 300,000 individuals and small-employer members with health and dental insurance. Access to affordable health coverage for individuals and small businesses can be found at the Health Connector's website, MAhealthconnector.org.

Letter from CLASS president on recent incident

Dear Families and Guardians:

I am sharing news about an incident that occurred last week and was covered in the media, and how CLASS continues to ensure the safety and program satisfaction of the loved ones you entrust to our care.

Friday at 10:45 a.m., Jacinto Goulart, a man with developmental and intellectual disabilities who has been served by CLASS since 1999, decided to leave the CLASS facility in Lawrence without informing the staff who work with him. His disappearance from his program was not reported to CLASS management until just after 2 p.m. Once aware, CLASS management immediately followed appropriate procedures, alerting his family, the Department of Developmental Services and the Lawrence Police Department. We reviewed security video and launched our own search inside the building and in the surrounding community, continuing our efforts into Saturday. Jacinto was located on Saturday and we are relieved that he was found safe. We appreciate the assistance of the Lawrence Police Department in searching our building as well as working with the community and their law enforcement partners to make sure he was found safely.

The delay in the staff's reporting his disappearance is deeply concerning to us, and we are conducting an internal investigation to learn exactly why this occurred and what we need to do to insure it does not happen again. We already have retrained all our staff on our missing-person and emergency policies, emphasizing the importance of continued diligence and notifying program managers if an individual is missing.

This unfortunate incident must not, however, overshadow the fact that we have more than 150 dedicated staff who give 110 percent every day to ensure the 400+ individuals we support are safe and have meaningful opportunities to learn independence and be engaged in their

communities. CLASS constantly works to provide great supports and, in situations where things don't go as well as we would hope, we always take the time to understand how we can improve our services in the future.

Our mission is to support, promote and facilitate the inherent rights of individual with disabilities to experience a life of active, meaningful engagement in their community. Many individuals work or live independently in the community. Many of the individuals we support have the skill and ability to choose to leave our program at any time. We applaud and support individuals' rights to their independence and we train them how to make responsible choices and to be safe – including Jacinto. We know that joy in the hearts of individuals we serve comes from feeling accepted and valued and having the independence to make choices about how to spend their days.

To further our mission, CLASS has developed collaborative relationships with more than 30 community partners – educational, cultural, recreational, and business – to provide learning experiences for the 300 individuals entrusted to our care every day. In 2018 CLASS organized 1,250 community trips which provided 11,758 individual experiences. We will continue to seek opportunities for individuals to increase their independence and access meaningful community engagement.

Our services are based upon a belief that individuals have the right to realize their full potential and it's our job to support their vision to the best of our ability.

Thank you for your continued support of CLASS. We are honored to serve you.

Sincerely,

Al Frugoli, CLASS President & CEO

Youth Writing Workshop

Registrations are now being taken for a Youth Writing Workshop for students in grades 6 through 10. Workshop classes will be held on Tuesday and Thursday evenings 6 PM to 8 PM starting July 10 through August 18 at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center (the former Asian Center), 439 S. Union Street, Building 2, Level B, Lawrence, MA 01843. The workshops are free for Lawrence residents or \$10 for other towns' residents for each monthly workshop.

By popular demand MVIEC has engaged writing instructor Robert Largess to once again teach this workshop. Fee is \$10 registration for the 6 week course, free for Lawrence residents.

Students interested in improving their writing skills should call MVIEC, The Merrimack Valley Immigrant & Education Center at 978-683-7316. Check out the MVIEC's website at www.mviec.org for directions and more details.

La Administración de Baker-Polito anuncia que Health Connector completa la inscripción abierta con éxito

La membresía más alta de la historia, cubriendo a 282,000 personas con seguro de salud

Alienta a las pequeñas empresas a considerar Health Connector for Business para ahorrar dinero en primas y ofrecer planes y opciones de cobertura a los empleados.

El Gobernador Baker anunció que el Conector de Salud de Massachusetts completó la Inscripción Abierta con la membresía más alta en los 13 años de historia del intercambio estatal de seguros de salud, cubriendo a 282,000 personas con seguro de salud.

"El Health Connector acaba de completar su inscripción abierta más exitosa desde el inicio de la Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio, al inscribir a más de 65,000 personas nuevas con cobertura de seguro de salud", dijo el Gobernador Charlie Baker. "Massachusetts lidera el camino con la mejor tasa de asegurados en el país, con más del 97 por ciento de nuestros residentes cubiertos en parte debido a los grandes esfuerzos de Health Connector para crear una cultura de cobertura en el Commonwealth".

"El Health Connector juega un papel importante para garantizar que las comunidades de todo el estado tengan acceso a una atención médica de alta calidad y asequible", dijo la Vicegobernadora Karyn Polito. "En los últimos cuatro años, el Conector ha trabajado incansablemente para transformar el intercambio en un servicio funcional y confiable, como lo evidencian las cifras de inscripciones actuales".

El Health Connector mantuvo la inscripción abierta del 1 de noviembre al 23 de enero, el doble del gobierno federal que es del 1 de noviembre al 15 de diciembre contal de garantizar que los residentes de Massachusetts tengan el mayor tiempo posible para comprar una cobertura asequible. A lo largo de la Inscripción Abierta, se alentó a los residentes de Massachusetts a obtener cobertura o permanecer cubiertos, a brindar seguridad para su salud y bienestar financiero, y cumplir con el mandato individual del estado. La asistencia estaba disponible a través de navegadores de salud basados en la comunidad en todo el estado.

"Massachusetts brilla como un modelo para el resto de la nación cuando se trata de lograr que las personas se inscriban en el seguro de salud, y mantener la cobertura", dijo Marylou Sudders, Secretaria de Salud y Servicios Humanos y Presidenta de la Junta del Conector. "El éxito se basa en los esfuerzos de divulgación y educación que se dirigen de manera efectiva y eficiente a las comunidades con cobertura insuficiente del estado y que cubren a más personas. Este año, el Conector se abrió camino en estos grupos sin seguro de difícil acceso".

A partir del 1 de marzo, 282,114 personas estaban inscritas en un seguro de salud, incluidas 209,973 personas en el programa ConnectorCare. A través del innovador programa de asequibilidad del estado, ConnectorCare, los subsidios estatales están disponibles además de los créditos fiscales federales, lo que resulta en costos de primas más bajos para los miembros, incluidas las primas de \$0 para los afiliados de ingresos más bajos, mientras que

también ofrece cero dólares o copagos bajos y no deducibles. En general, la membresía de Health Connector aumentó un 13 por ciento, en comparación con una disminución del 4 por ciento en la inscripción a través de la plataforma federal Healthcare.gov. Además, 18,000 personas reciben seguro dental a través del Conector.

"Con operaciones estables y un mensaje claro para obtener cobertura y permanecer cubierto, esta fue nuestra Inscripción Abierta más exitosa hasta la fecha, con altas tasas de retención y nuevas inscripciones sólidas", dijo Louis Gutiérrez, Director Ejecutivo de Massachusetts Health Connector. "Vamos a seguir trabajando para garantizar que todos en Massachusetts estén cubiertos".

Inscripción abierta para individuos

Health Connector puso un mayor énfasis en la divulgación y la educación pública sobre las opciones de cobertura asequibles en comunidades con tasas más altas de falta de seguro y trabajó para aumentar la conciencia pública sobre la cobertura en general. Al cierre de la inscripción abierta, Health Connector había inscrito a más de 65,000 personas que no tenían cobertura de Health Connector al inicio de la inscripción abierta, aproximadamente un 22 por ciento más que el año pasado. Casi la mitad de las nuevas inscripciones provinieron de 21 comunidades seleccionadas como subaseguradas a través de una estrategia basada en datos que incluía inscripciones de base y creativas y actividades de sensibilización pública.

En una encuesta de más de 2,000 nuevos miembros, más miembros que no habían tenido seguro por períodos significativos se inscribieron para la cobertura de 2019. En 2017, el 20.2 por ciento de los encuestados dijo que no tenía seguro médico durante seis meses o más, y en 2019, el 21.8 por ciento dijo que no tenía seguro por lo menos seis meses.

El Health Connector finalizó la inscripción abierta con una tasa de retención del 89.7 por ciento, aproximadamente 2.7 por ciento más alta que la tasa de retención del año pasado. A lo largo de la inscripción abierta, Health Connector participó en una campaña pública en las redes sociales alentando a los residentes a #StayCovered, destacando el requisito continuo de que los residentes tengan una cobertura de salud que cumpla con los estándares estatales, incluso cuando las multas de mandato individuales federales finalicen para 2019.

Con primas estables para 2019 (basándose en el éxito de Health Connector de tener los tipos de cambio más bajos en el país en 2018, según datos de los Centros Federales de Servicios de Medicaid y Medicare), menos miembros renovados cambiaron de plan en 2019, lo que dio como resultado una experiencia estable de membresía en movimiento hacia el nuevo año.

Conector de salud para empresas

En respuesta al aumento de los costos de los seguros para pequeñas empresas, Health Connector reformó su plataforma de pequeñas empresas el año pasado para ofrecer una cobertura de seguro de salud

altamente competitiva, de alta calidad y bajo costo para compañías con menos de 50 empleados. Health Connector for Business actualmente ayuda a 1,300 pequeñas empresas a ahorrar dinero en primas al ofrecer planes de salud y opciones de cobertura a sus empleados. Actualmente hay nueve planes de salud y más de 50 opciones de planes disponibles para la cobertura de abril. Las pequeñas empresas pueden comparar las primas y ahorrar en promedio un 20 por ciento de lo que podrían pagar.

Además, las pequeñas empresas pueden obtener un reembolso a través del nuevo programa ConnectWell del Conector, un programa de bienestar en línea. El programa ofrece a los empleadores la oportunidad de ahorrar dinero mientras sus empleados mejoran su salud y bienestar.

Los empleadores pueden ahorrar hasta un 15% en la cantidad que contribuyen a las primas de seguro de salud de los empleados si un tercio de sus empleados completa con éxito una de las actividades de bienestar calificadas del programa. El reembolso promedio de ConnectWell para un negocio es de \$4,880. Los empleados inscritos en el plan de salud de su grupo también tendrán la oportunidad de ganar una recompensa de \$100 cuando completen una actividad de bienestar que califique.

Health Connector actualmente brinda servicios a más de 1,300 empresas y 300,000 personas y miembros de empleadores pequeños con seguro médico y dental. El acceso a una cobertura de salud asequible para individuos y pequeñas empresas se puede encontrar en el sitio web de Health Connector, MAhealthconnector.org.

Carta del presidente de CLASS acerca de incidente ocurrido

Estimadas Familias y Guardianes:

Estoy compartiendo noticias sobre un incidente que ocurrió la semana pasada y que fue cubierto en los medios, y cómo CLASS continúa garantizando la seguridad y la satisfacción del programa de los seres queridos que confía a nuestro cuidado.

Viernes a las 10:45 a.m., Jacinto Goulart, un hombre con discapacidades de desarrollo e intelectuales que recibió servicios de CLASS desde 1999, decidió abandonar las instalaciones de CLASS en Lawrence sin informar al personal que trabaja con él. Su desaparición de su programa no se informó a la gerencia de CLASS hasta poco después de las 2 p.m. Una vez enterado, la gerencia de CLASS siguió inmediatamente los procedimientos apropiados, alertando a su familia, al Departamento de Servicios de Desarrollo y al Departamento de Policía de Lawrence. Revisamos el video de seguridad y lanzamos nuestra propia búsqueda dentro del edificio y en la comunidad circundante, continuando nuestros esfuerzos hasta el sábado. Jacinto se ubicó el sábado y nos sentimos aliviados de que se haya encontrado a salvo. Apreciamos la ayuda del Departamento de Policía de Lawrence en la búsqueda de nuestro edificio, así como en el trabajo con la comunidad y sus asociados de la ley para asegurarnos de que se encuentre a salvo.

La demora en el informe del personal sobre su desaparición nos preocupa profundamente, y estamos realizando una investigación interna para saber exactamente por qué ocurrió esto y qué debemos hacer para asegurarnos de que no vuelva a suceder. Ya nos hemos capacitado a todo nuestro personal sobre nuestras políticas de personas desaparecidas y de emergencia, enfatizando la importancia de la diligencia continua y notificando a los gerentes de programas si falta una persona.

Sin embargo, este desafortunado incidente no debe ocultar el hecho de que tenemos más de 150 empleados dedicados que dan el 110 por ciento todos los días para garantizar que las más de 400 personas que apoyamos estén seguras y tengan oportunidades significativas

de aprender independencia y participar en sus comunidades. CLASS trabaja constantemente para brindar un gran apoyo y, en situaciones en las que las cosas no salen tan bien como esperamos, siempre nos tomamos el tiempo para comprender cómo podemos mejorar nuestros servicios en el futuro.

Nuestra misión es apoyar, promover y facilitar los derechos inherentes de las personas con discapacidades para experimentar una vida de participación activa y significativa en su comunidad. Muchas personas trabajan o viven independientemente en la comunidad. Muchas de las personas que apoyamos tienen la habilidad y la capacidad de elegir abandonar nuestro programa en cualquier momento. Aplaudimos y apoyamos los derechos de los individuos a su independencia y los capacitamos en cómo tomar decisiones responsables y estar seguros, incluido Jacinto. Sabemos que la alegría en los corazones de las personas a las que servimos proviene de sentirse aceptado y valorado y de tener la independencia para tomar decisiones sobre cómo pasar sus días.

Para promover nuestra misión, CLASS ha desarrollado relaciones de colaboración con más de 30 socios comunitarios (educativos, culturales, recreativos y comerciales) para brindar experiencias de aprendizaje a las 300 personas que confiamos a nuestra atención todos los días. En 2018 CLASS organizó 1,250 viajes comunitarios que proporcionaron 11,758 experiencias individuales. Continuaremos buscando oportunidades para que las personas aumenten su independencia y accedan a un compromiso comunitario significativo. Nuestros servicios se basan en la creencia de que las personas tienen derecho a realizar todo su potencial y nuestro trabajo es respaldar su visión lo mejor que podamos.

Gracias por su continuo apoyo de CLASS. Nos sentimos honrados de servirle.

Sinceramente,

Al Frugoli, Presidente y CEO de CLASS

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

From My Corner

Caught in another error!

Yes, I made a mistake last week. In the section congratulating Franklin Miguel, I said that his wife's name is Laura. Her name is really Lourdes but, because she doesn't belong in the Elections Department as bilingual elections coordinator since she can barely speak English, I keep forgetting her name.

Elections are gearing up

Oh my! April 3 is the magic date. Nominations will open on that date at 8:30 am for a very long period of 16 weeks. There will be the usual suspects and some surprises, as well as some that we hope don't return.

One of the surprises is that Franklin Miguel is opening an account to run for City Council. That's hard to understand because that job pays \$15,000 a year and he would have to give up his no-show-job with the city. His new duties as director of youth for the PRM at the consulate will require more international travel and probably won't have too much time to work for the city. Well, that will be the "honorable" thing to do.

Lourdes is among the lucky people married to the Capital Assets Manager earning \$95,000 while he also holds a position with the Dominican Republic Consulate in Toronto, Canada getting \$4,500 each month (under the table because he is not registered as such in this country.)

Speaking of the Elections Department

We have been paying attention to the voting machines and Lourdes Alvarado's incompetence and the fact that the Elections Department is understaffed. Then I realized that there are four employees in that office. When Richard Reyes left last year, the city brought back Dan Tavor who had worked there before, was a good employee and had the necessary experience.

Upon calling City Clerk Bill Maloney, he confirmed there are four individuals on staff: Richard Reyes, Dan Tavor, Ruben Perez and Lourdes Alvarado.

Mr. Maloney said, "Operations have improved much since Dan Tavor was brought on board in September and he has assured that the City was able to provide Early Voting and Absentee Voting."

He is satisfied that things are developing much better because he has people with expertise, knowledge, skill and ability. Let's hope that Mayor Rivera does the same with the City Clerk's office that needs five employees to run properly. Lately, residents looking for information or documents have to wait because the two staff is not sufficient. The mayor will be sending his FY20 budget to the city council for approval. In recent years, he has been reducing the City Clerk's budget every year. Let's see what will happen now.

The Office of the City Attorney was operating with one lead attorney for more than a year. I remember when City Attorney Raquel Ruano during her confirmation hearing said that she'll be making technological improvements with funds that are being made available from the Finance Director. That is the key. Without funds, nothing will be improved.

When was this position approved?

On February 15, I wrote the 3rd installment of the Corruption and Traffic of Influence series. That one was about Eileen O'Connor Bernal, Mayor Dan Rivera's Chief of Staff. She is a licensed attorney but doesn't carry malpractice insurance because she agreed with the Bar of Overseers not to perform any legal work as long as she works for the city, otherwise, it would be required to have liability insurance.

The community became aware that she was not true to her commitment when Attorney Francisco Paulino issued a video



LETTERS TO THE EDITOR

RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.



Oops! Wrong tree

Last week, DPW worker Juan Tejeda went to this home at 113 Sylvester St. and cut down a huge tree. Clearly, it was behind the fence.

Now the homeowner wants the city to pay him \$4,000 for the tree.

Mr. Tejeda was suspended for three days.

on Facebook attesting to her participation in court representing the mayor in a private matter. I recommend that you read the February 15 edition for more details.

As more information continues to pour in, we found that she commonly provides legal advice to the Licensing Commission as counsel openly drafting and pleading cases.

Also, an attorney working on an ABCC appeal wanted to know why Eileen was signing pleadings as Special Assistant City Attorney. She is representing the City in Court as well using that title. Worst of all, she could very well sabotage Raquel Ruano's job working from the inside. The City Attorney works for the City Council and

for the people of Lawrence. Eileen works for the mayor.

My question is: Is it legal to give her a title for a job that doesn't exist? Has the City Council an opinion on that?

What's the sense of churning out ordinances and measures that are not followed? The mayor breaks laws, makes decisions, gives undeserved pay raises, moves people around, gives unearned vacations to his favorite people, etc. and no one calls him on the carpet, complaints or sue him for acting as if this city is his own property and he is the slave handler.

Is any councilor going to bring up Eileen's new title at the next meeting?

A Celebration of Books and Their History

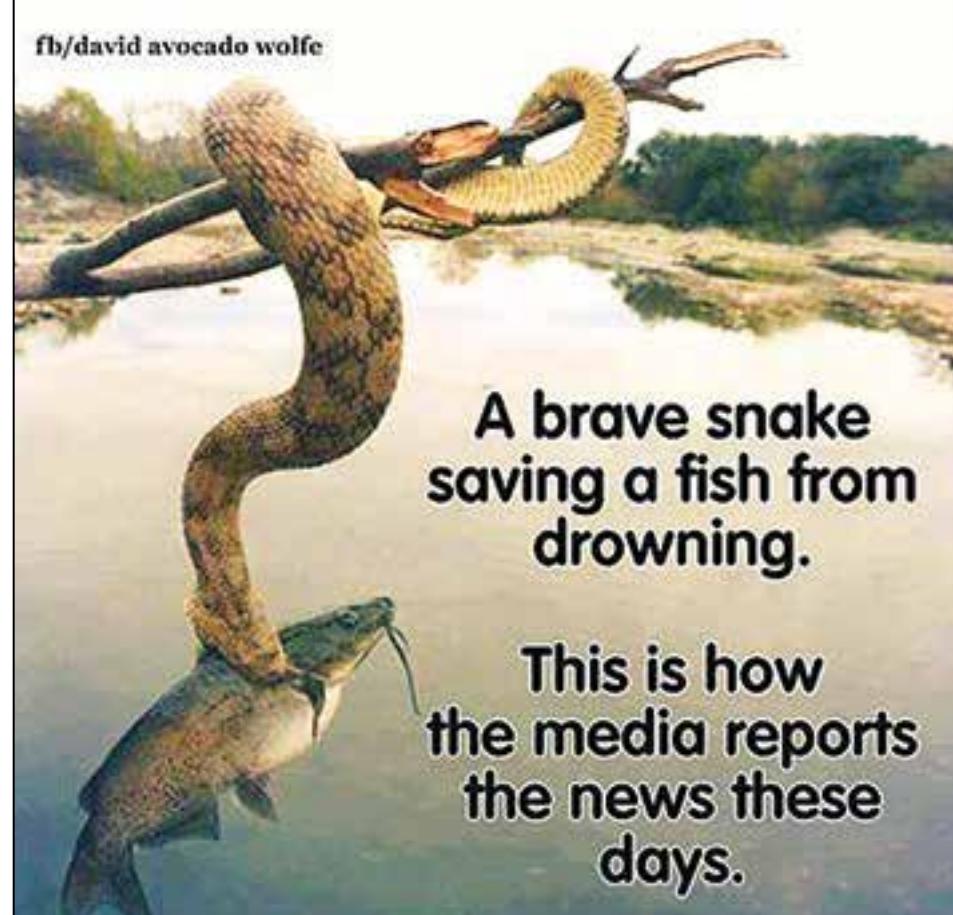


On Thursday, March 28, Susan Kapuscinski Gaylord invites you to explore the variety and wonder of the book. Her presentation, "A Celebration of Books and Their History," will be held at the Nashua Public Library at 7 p.m.

If you think books are only made of paper, you're in for a surprise. In Gaylord's slideshow, you'll see books from around the world, made from palm leaves, wood, silk, and vellum; rolled, folded, strung, and sewn; as well as stunning books created by contemporary artists. She'll also bring books from her collection for you to see in person.

The event is free and no registration is required.

Find us in Rumbo's page on Facebook



GLTS Sophomore Kyianna DeJesus Earns First Female MIAA State Champion Title in 205 Pound Weight Class

GLTS sophomore Kyianna DeJesus is hitting the wrestling mat with an air of confidence -- and for good reason. She was recently named the Massachusetts Interscholastic Athletic Association state champion in the 205 pound weight class.

"We couldn't be more proud of Kyianna in how she handled herself in the regular season and at the state tournament," Athletic Director Michael Nelson said. "She exemplifies the core values we have here at GLTS and we're very proud of her commitment to always do her best. This is a great accomplishment for her and for GLTS."

On Feb. 23, the MIAA held its first Girls Wrestling Tournament at St. John's Prep in Danvers, where female wrestlers throughout the region had the chance to either compete in the traditional mixed gender tournament or the girls tournament. Massachusetts is the 10th state in country to offer a girls tournament.

"Becoming the first girl in her weight class to earn this title is an amazing achievement, and Kyianna is not only making history, she's unintentionally becoming a role model for other girls here at GLTS," coach Juan Nieves said. "Our hope is that Kyianna inspires other girls who may be interested in a predominantly male sport to join and know that they too can excel with hard work."

DeJesus, from Lawrence, joined the wrestling team last year and has excelled. At the competition, she opted to participate in the girls tournament, in the 205 pound weight class. The tournament was set up with two semi-final rounds and a finals match up. Because of DeJesus' strong performance throughout the season, she was ranked the number two seed and had a first round bye.

In the second semi-final round, DeJesus took down her opponent Jennifer Taverna, from Tri-County Regional Vocational Technical High School, in the second period by quickly pinning her on her back.

During the final round, DeJesus pinned her opponent, Shannon Mitchell from



GLTS sophomore Kyianna DeJesus is the first female to be named the Massachusetts Interscholastic Athletic Association state champion in the 205 pound weight class. (Courtesy Photo GLTS)

Chicopee Comprehensive High School, a minute and 13 seconds into the match. DeJesus finished by placing Mitchell in a head lock and bringing her to the ground for the win.

"To win it all, I had so many mixed emotions," DeJesus recalled. "I was shaking. I thought I was going to cry. I felt like I could do anything. Now my goal is to stay number one and be a three-time winner."

For the last two years DeJesus has trained hard to improve her skills -- taking on her male counterparts with confidence and learning from every match. During the off season at GLTS, she trains with BraveHearts wrestling and is always looking to master new moves.

"She's one of the toughest on the team," said assistant coach Antonio Morales. "She never makes excuses, she's always there, she stays hungry. That's why she's the champ."

Addiction Specialist to Speak at Northern Essex



Woody Giessmann, former drummer for The Del Fuegos and now recovery addiction specialist will speak at Northern Essex Community College as part of the STEM Speakers Series.

How do you go from being a drummer in a rock band to operating a substance use disorder program? Come hear Woody Giessmann share his tale from rock band to rock bottom and how he subsequently founded "Right Turn" an innovative treatment program in Watertown.

He will speak on Tuesday, April 9, at 12:30 p.m. in Northern Essex Community College's Hartleb Technology Center on the Haverhill campus, 100 Elliott St., as part of the NECC STEM Speakers Series. This event is free and open to the public.

Giessmann was a drummer with the rock band "The Del Fuegos" a Boston based, garage-style, rock band known for their songs "Don't Run Wild" and "I Still Want You". He experienced the "devastating effects of drug and alcohol use disorder".

"I became keenly aware of the need for innovative services, continuous support, and ongoing encouragement for people who have been affected by addictions and co-occurring mental health disorders," he said.

Now in long-term recovery, Giessmann is founder and chairman of "Right Turn" an innovative, substance-use, disorder program that makes use of both evidence-based treatment and creative expression.

He became an addictions specialist in 1993. He is also a professional interventionist. He was appointed to The Board Of Registry In Medicine by Governor Charlie Baker in February of 2016.

"Right Turn does more than treat the substance use disorder; we understand the complexity of co-occurring disorders including depression, trauma-related disorders, anxiety and other underlying mental health and psychological issues," he said.

The multidisciplinary approach is designed to engage people from the first phone call.

"We believe that all people can get well," he said. "They may just need a different, more inspiring approach."

The Massachusetts Department of Education's STEM Starter Academy Grant sponsors the NECC STEM Speaker Series.

Northern Essex offers more than 40 STEM programs on its campuses, along with internships and practicums that help prepare students for Massachusetts' ever-growing STEM workforce. For more information, contact Carolyn Knoepfler, PhD, assistant dean of science, technology, and engineering, cknoepfler@necc.mass.edu or 978 556-3541.

NECC also offers an associate degree in human services and a certificate in alcohol/drug abuse counseling. Following the completion of the 35-credit program, individuals can work in a variety of treatment environments, apply the credits toward an NECC's associate degree in human services, or pursue becoming a licensed alcohol and drug counselor with the Commonwealth of Massachusetts.



ALMACÉN DE COMIDA DE FIN DE SEMANA PARA NIÑOS EN EDAD ESCOLAR

JUEVES 4:00 - 6:00PM

Para establecer una cita comuníquese con:
CATHY FLYNN
978-725-6681 ext. 121
cflynn@ymca.org

La Línea de ayuda para fumadores de Massachusetts ofrece apoyo gratuito para dejar de fumar.



YO DEJÉ DE fumar en mi 7º INTENTO

¡Siga intentando!

I-800-8-DÉJALO

Para más información sobre la Línea de ayuda y para inscribirse, visite KeepTryingMA.org



Departamento de Salud Pública de Massachusetts

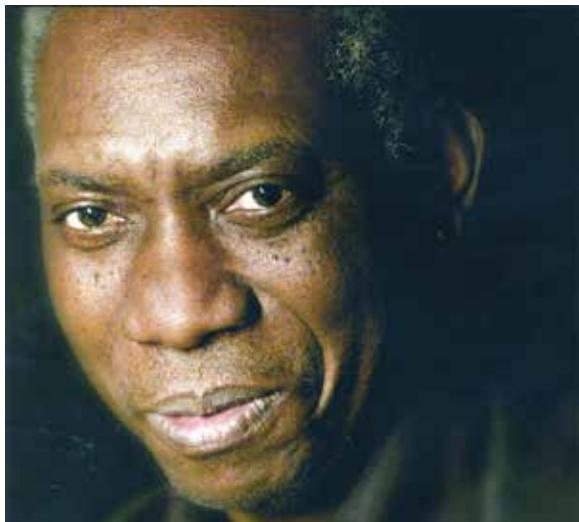
Poet Komunyakaa to be Honored at MCC's 3rd Annual Poetry Festival

Middlesex Community College's third annual La Guagua Poetry Festival, to be held Friday and Saturday, March 29 and 30, will honor the life and work of Pulitzer Prize-winning poet Yusef Komunyakaa, who will give a reading and talk at 1:30 p.m. on Saturday.

MCC's two-day, community poetry festival will include readings, panel discussions and an art exhibit, and feature the work of 26 local, regional and international poets, translators and artists. It will be held in the Donahue Family Academic Arts Center, 240 Central St., on the Lowell campus. Admission is free and open to the public.

The festival begins Friday and runs from 6:45 to 8:30 p.m. with readings and panels by guest poets.

On Saturday, the festival continues from 9 a.m. to 5 p.m. with panels and poetry readings before and after lunch, and Komunyakaa's reading and talk at 1:30 p.m. (Photo by Tom Wallace)



The life and work of Pulitzer-Prize winning poet Yusef Komunyakaa will be honored at Middlesex Community College's third annual La Guagua Poetry Festival, to be held Friday and Saturday, March 29 and 30, in the Donahue Family Academic Arts Center, 240 Central St., on the Lowell campus. Komunyakaa will give a reading and talk at 1:30 p.m. Saturday. Festival admission is free and open to the public. (Photo by Tom Wallace)

Poetry Festival grew out of the La Guagua (a school bus) Reading Group, a gathering of students interested in Spanish literature organized in 2015 by Assistant Professor of English Willy Ramirez.

For further information about MCC's La Guagua Poetry Festival, contact Willy Ramirez at ramirezw@middlesex.mass.edu or 978-656-3108.

Discover your path at Middlesex Community College. As one of the largest, most comprehensive community colleges in Massachusetts, we educate, engage and empower a diverse community of learners. MCC offers more than 80 degree and certificate programs – plus hundreds of noncredit courses – on our campuses in Bedford and Lowell, and online. Middlesex Community College: Student success starts here!

Founded in 2016, MCC's La Guagua

We're Celebrating Earth Month!

It's that time of the year when nature begins to wake from its wintry nap. Last weekend, we turned our clocks forward, we changed the batteries in our fire alarms, and we again hunkered down with sleety weather. We are ready for change.

Never fear though! The spring equinox is on its way, and shortly thereafter we will be celebrating Earth Month in April. How will we celebrate? With our innovative programming and events, that's how!

- April 6 - GWL Garden Workshops begin with How to Start a Garden.
- April 11 - More Than the Merrimack, a lecture from GWL staff exploring Lawrence's history of industry and conservation, a part of Essex County Greenbelt Association's 2019 Film & Lecture Series.
- April 22 - Earth Day.
- April 22-25 - Earth Week honored by tree plantings at Lawrence schools between Earth Day and Arbor Day. Sites include the Arlington, Lawlor, Tarbox, and Breen Schools, as well as Head Start centers on Park and Andover streets.
- April 26 - Arbor Day. The City of Lawrence and GWL will celebrate Arbor

Day with an official proclamation by Mayor Dan Rivera. Volunteers from Bank of America will plant trees on the Spicket River Greenway and Immigrant Place.

- April 27 - GWL Green Team will participate in a bio-blitz in Den Rock Park. Using the iNaturalist app, Green Team will scour the park and document the flora and fauna they find. They will explore forests, fields, marshes, ponds, vernal pools, and the Shawsheen River corridor.
- Every week during Earth Month, students in our enrichment classes will be learning earth-focused lessons such as waste and recycling management; our friend, the worm, and its role in decomposition and compost, food origins and local food production, biodiversity, and pollinators.
- Every day, we will promote active recreation and open air enjoyment. (In fact, we hear some folks might be running 26.2 miles in Boston on April 15. It's no Greenway 5K, but they got the Earth Month memo!)

Please let us know how you will be celebrating! Tweet us, Facebook us, use the hashtag #EarthMonth2019.

Holes in the Floor Cello Quartet Continues MCC's Free Concert Series

A World of Music, Middlesex Community College's 2019 spring concert series, continues with a performance by the Boston-based cello quartet Holes in the Floor at 8 p.m. Friday, April 5, in the MCC Concert Hall (Building 6), on the Bedford campus, 591 Springs Road. The concert is free and open to the public.

Holes in the Floor is comprised of cellists Jonathan Butler, Eunghee Cho, Yejin Hong, and Joy Yanai, each of whom have won major prizes in international string competitions.

The ensemble conveys the expressive potential of classical music through exciting and engaging performances and presentations of beloved classics, as well as new commissions and premieres. Works by J.S Bach, Ian Wiese, Jeremy Crosmer, Claude Debussy and Ludwig van Beethoven will be performed.

Other upcoming A World of Music spring concerts include "Chamber Music for Oboe, Flute, Cello and Piano," at 8 p.m. Friday, April 26, in the MCC Concert Hall in Bedford, and at 3 p.m. Sunday, April 28, in the Academic Arts Center Recital Hall on the Lowell campus; an MCC Student Recital, at 12:30 p.m. Monday, May 6, in the MCC Concert Hall in Bedford; and "Music for Classical Guitars and Violin," at



A World of Music, Middlesex Community College's 2019 spring concert series, continues with a performance by the cello quartet Holes in the Floor at 8 p.m. Friday, April 5, in the MCC Concert Hall (Building 6), on the Bedford campus, 591 Springs Road. The concert is free and open to the public.

8 p.m. Friday, May 10, in the MCC Concert Hall in Bedford.

For more information, contact Carmen Rodriguez-Peralta, director of A World of Music, at 781-280-3923 or peraltac@middlesex.mass.edu. For directions to campus, visit: <https://www.middlesex.mass.edu/transportation/directions>

To see video clips of previous MCC concerts, visit: <http://www.youtube.com/user/MCCmusicOnline2>



Lawrence Heritage State Park INTERPRETIVE PROGRAM

One Jackson Street at Canal
Lawrence, MA 01840
(978) 794-1655

1919 Lawrence Textile Strike Commemoration Program



Machine gun mounted on truck, in front of the Lithuanian hall and co-op

Sunday April 7, 2019 - 12:00 to 2:00pm

Lecture and luncheon sponsored by

THE STRIKERS' MONUMENT COMMITTEE

Lecture by labor historian Dexter Arnold, followed by Jonas Stundzia on the Lithuanians' and other ethnic groups' participation in the 1919 strike.

Followed by Q & A.

For more info call Jonas at (978) 685-4478 or email to

monument1912strike@hotmail.com.

See you there and bring a friend!

**Lawrence Heritage State Park Visitor Center
1 Jackson St., Lawrence; For info call 978-794-1655
All events free admission, fully accessible.**

"About the only thing that comes to us with no effort is old age."

"Lo único que nos llega sin ningún esfuerzo es la vejez."

- Gloria Pitzer



UN PUNTO DE VISTA © 1996

Por Paul V. Montesino, PhD, MBA, CCP

El Dr. Montesino, totalmente responsable por este artículo, es el Editor de LatinoWorldOnline.com

Pagando por una educación de lujo

Algunos colegios y universidades son excelentes, algunos buenos, otros más-o-menos y el resto no buenos en lo absoluto. Si espera que enumere los nombres en cada categoría, no se siente esperándome, porque se va a salir de su silla. ¡Arriba y corra!

Muchos de ustedes saben que yo era un educador universitario de tiempo completo durante diecisésis años. Fue uno de mis más queridas y orgullosas ambiciones y decidí retirarme el día que sentí una diferencia entre lo que estaba enseñando y lo que los estudiantes querían escuchar. La educación es un contrato de excelencia entre el maestro y el estudiante. Se supone que los profesores damos a nuestros estudiantes todo lo que tenemos, y los estudiantes deben recibir lo que obtienen con respeto y consideración seria. Fallo de cualquier lado para comportarse de esa manera no es llamado educación, es una artimaña.

Para que yo fuera un maestro, tenía que estar al tope de la montaña de mi carrera, para mis estudiantes fue subiendo el lado de la montaña año tras año con dedicación

y un sentido de aventura. Nada inspira a una persona joven más que una visión de un futuro como un adulto perfeccionado en un campo elegido.

Los contratos entre profesores y estudiantes requieren la fe entre ambos. Se supone que los que enseñamos debemos traer una experiencia documentada en nuestro campo. Cuando caminamos a una clase para enfrentar a los estudiantes que están esperando nuestra sabiduría, no preguntan si tenemos las credenciales requeridas para proporcionarla. Asumen que tal es la responsabilidad de la oficina principal y se ocuparon de ello adecuadamente.

En cuanto a nosotros los profesores, nunca preguntamos a los estudiantes si han pagado su matrícula o están atrasados en sus pagos. No necesitamos saber si están estudiando como becados o pagando la matrícula completa. Y cuando las universidades emiten un diploma a los graduados, no hay nada en la calificación que se refiere a los acuerdos financieros. Consiguen "Licenciatura en Ciencias,"

No "Licenciado en Títulos de Ciencias a Plazos."

El reciente escándalo que rodea los pagos excesivos efectuados por los padres de más de 750 estudiantes que falsificaron los registros atléticos de sus hijos para ganar una entrada o una beca basada en deportes que no jugaban, no importa siquiera sobresalir, es una violación seria de ese contrato entre el profesor y el estudiante mencionado antes. Que en algunos casos los exámenes en los que los estudiantes estaban obligados a sentarse fueron tomados para ellos por alguien más con la plena participación de los administradores de pruebas, empeora el caso. ¿Acaso esos estudiantes se preguntaron por qué Charlie o Mary de la casa vecina tuvieron que tomarlos, pero no ellos? ¿Qué los hizo especiales? Me hizo sentir mejor escuchar que las universidades afectadas eran víctimas y no victimarios.

Cuando voy a un vendedor de automóviles para comprar un nuevo auto, estoy convencido de que algunas personas están dispuestas y financieramente capaces de

comprar un coche más caro que el mío de parte de ese comerciante o de algún distribuidor diferente. No los culpo ni los envíe. Comprar el "cachivache" que les agrada no me empuja a comprar mi propio "cacharro". Es su derecho dado por el "capitalismo". Pero tengo un problema cuando algunos padres quieren comprar los derechos de educación de sus hijos a costa de los hijos de otra persona. No es justo, y no está bien.

Las sonrisas en las caras de los jóvenes vencedores en este juego de "Te cogí", ya sean conscientes o no, no son comparación con las lágrimas derramadas por aquellos que se pierden una oportunidad de ser mejor ellos mismos por alguna travesura financiera ilegal. También es injusto para nosotros como profesores, cuando tenemos que lidiar con daños intelectuales o morales que infringen el contrato de enseñanza esencial entre el estudiante y el maestro. Que el mundo está privado de una mente de excelencia para abrir el camino a una de mediocridad lo hace peor.

Y ese es mi punto de vista hoy.

A POINT OF VIEW © 1996

Learning a luxury education

Some colleges and universities are excellent, some good, others so-so and the rest no good at all. If you expect me to list the names in each category, don't sit down waiting for me, because you will never get out of your chair. Get up and run!

Many of you know that I was a full-time college educator for sixteen years. It was one of my most cherished and proud ambitions and I decided to retire the day I sensed a difference between what I was teaching and what the students wanted to hear. Education is a contract of excellence between the teacher and the student. Professors are supposed to give their students all we got, and students are supposed to receive what they get with respect and serious consideration. Failure of either side to behave that way is not called education, it is a ruse.

For me to be a teacher, I had to be at the mountaintop of my career, for my students it was climbing their mountain side year after year with dedication and a sense of adventure. Nothing inspires a young person more than a vision of a future as an accomplished adult in a chosen field.

The contract between professors and students requires faith in each other. We are supposed to bring a documented expertise in our field. When we walk into a class to face students who are waiting for our wisdom, they don't ask if we have the credentials required to provide it. They assume that such is the responsibility of the main office and was taken care of.

As for we, the professors, we never ask the students if they have paid their tuition or are behind in their payments. We don't need to know if they are studying on a scholarship or paying full tuition basis. And when the colleges issue a diploma to the graduates, there is nothing on the qualification that refers to financial arrangements. They get "Bachelor of Science degrees," not

"Bachelor of Layaway Science Degrees." The recent scandal surrounding the excessive payments made by parents of more than 750 students who faked athletic records of their children to earn an entrance or a scholarship based on sports they did not play, never mind excel, is a serious violation of that contract between teacher and student mentioned before. That in some cases the tests at which the students were required to sit were taken for them by someone else with full participation of the test administrators, makes the case worse. Did those students ever wonder why Charlie or Mary next door had to take them, but they didn't? What made them special? It makes me feel better to hear that the colleges affected were victims and not victimizers.

When I go to a car dealer to buy a new automobile, I am convinced that some folks are willing and financially able to buy a more expensive car than mine in that dealership or someplace else. I don't blame or envy them. Buying whatever "whatchamacallit" pleases them does not push me out of buying my own "whazzit". It is their "capitalistic" given right. But I have a problem when some parents want to buy their children's education rights at the expense of someone else's kids. It is not fair, and it is not right.

The smiles on the faces of the young victors in this game of "got cha", whether they are aware or not, are no comparison to the tears spilled by those who get pushed out of an opportunity to better themselves by some financial shenanigan. It is also unfair to us as professors, when we have to deal with damaged intellectual or moral goods who violate the essential teaching contract between student and teacher. That the world is deprived of a mind of excellence to open the road to one of mediocrity makes it worse. And that is my Point of View today.

Fire victims / Víctimas de incendios

Please contact Heal Lawrence if you wish to make a contribution to the victims of the recent fires in Lawrence. The website has a list of donated items and things that are still needed.

Favor de ponerse en contacto con Heal Lawrence si desea hacer una contribución a las víctimas de los incendios recientes en Lawrence. El sitio en la internet tiene una lista de artículos que han sido donados y lo que todavía necesitan.

<http://heallawrence.org/>

heallawrence@aol.com

<https://www.facebook.com/heallawrence.mass>

FERIA INFORMATIVA ...para niños con necesidades especiales

Mas de 20 Agencias

Especializadas brindarán información y orientación para familias y la comunidad

Entretenimiento



FACE PAINTING



BOUNCING



CLOWNS



SNACKS ...and games

Sábado

30

MARZO

The Center

155 Haverhill Street
Lawrence MA 01841

Auspicio
SEMANA HISPANA



Co-Auspicio
MUNICIPIO DE LAWRENCE



Para mas información comunicarse con

Marleny De Jesús
(978) 809-0619



CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

Untitled piece by Immer Cook Ceramics are Centerpiece of New NECC Exhibit

Renowned ceramicist Immer Cook will exhibit more than a dozen new ceramic works in an exhibit at Northern Essex Community College's Linda Hummel-Shea ArtSpace in the Harold Bentley Library on the Haverhill campus, 100 Elliott St., beginning Monday, March 4. There will be an opening reception Thursday, March 7 from 3:30 to 5:30 p.m. The show will run until April 5.

A native and resident of East Hampton, Massachusetts, Cook attended the old Bradford College where he first crossed paths with Northern Essex and then Bradford art professor Marc Mannheimer, who now coordinates the ArtSpace Gallery.

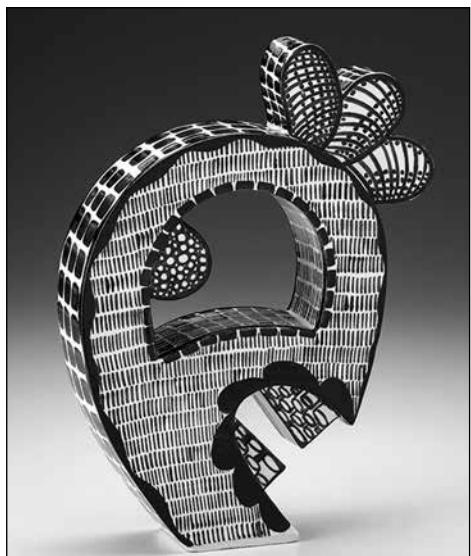
"I have long admired his work in ceramics," said Mannheimer. "Immer was a student of the late Marvin Sweet, a master ceramic artist who also taught at Bradford. Immer's work has a similar focus and amazing craftsmanship that I always admired in Marvin's work."

Cook, who uses traditional, hand-building methods to create ceramic sculptures, is currently pursuing two related series.

"One is vessel-centric, both functional and non-functional," Cook said. "Its roots are a series of drawings I created while between clay studios. The second series is figurative and emerged from the process of constructing the vessel series."

Cook's artistic journey began with the study of modern dance. He performed in numerous pieces for the Bradford College Dance Company as well as for the Movement Theater Company in Boston. Although he transitioned to ceramic sculpture as his preferred medium, dance has remained a prime influence.

He regularly creates ceramic sculptures at various studios in Western Massachusetts



and the Pioneer Valley where he has found a lively ceramics community. For a while, he produced slip cast, hand painted porcelain tableware. He is currently creating at Cycle Pottery, a group studio and learning space.

Cook spends his summers gardening and building stone patios and walls for a small landscaping company where he has worked for the last six years.

The Linda Hummel-Shea ArtSpace is open during library hours, which are Monday through Thursday, 8 a.m. to 9 p.m. and Fridays 8 a.m. to 4 p.m.

For additional information on the exhibit or the ArtSpace contact Mannheimer at mmannheimer@necc.mass.edu

Northern Essex offers an associate degree in general studies: art and design. Students can focus on Fine Art, Graphic Design, Photography, Multi-media & Interactive design. They are prepared for transfer to a four-year art program after completing their associates at NECC, or for work in their chosen field

Freedom Trail® Revolutionary Women Tour Steps Off for Women's History Month

Freedom Trail® Foundation announces the return of the newest tour experience, Revolutionary Women Tours throughout Women's History Month in March! Discover the indomitable women who took part in the American Revolution, and the generations of women that followed, inaugurating their own struggles for freedom and equality. Revolutionary Women Tours depart at 12:45 p.m. from the Boston Common Visitor Information Center on Saturdays and Sundays in March, beginning Saturday, March 2.

Revolutionary Women Tours invite people of all ages to walk the Freedom Trail and explore four centuries of Revolutionary women who changed history. These 90-minute tours will feature tales of the early religious rebellions of Anne Hutchinson and Mary Dyer, patriotic actions of Abigail Adams and Mercy Otis Warren, abolitionist movements of Harriet Beecher Stowe and Harriet Tubman, prolific

writings of authors Phillis Wheatley and Louisa May Alcott, and landmark speeches of Margaret Sanger and Susan B. Anthony, while visiting the places where women's voices were heard, works published, and were laid to rest.

Led by 18th-century costumed guides, Freedom Trail Foundation's walking tours are \$14 for adults, \$12 for seniors/students, and \$8 for children, and include a \$1 donation to the Freedom Trail Foundation's Preservation Fund. Tickets may be purchased at the Boston Common Visitor Information Center and online at TheFreedomTrail.org – tickets are discounted when purchased online. All walking tours and specialty tours are available as private tours year-round by appointment and are perfect for families, company outings, corporate activities and team building, tourist groups, and more. For additional information please visit TheFreedomTrail.org or call (617) 357-8300.

978-885-1842

THE WRITING & ARTS WORKSHOP

Presented by Andover Bread Loaf and
The Lawrence Public Library

open to youth in middle school & high school
Come create and enjoy pizza!

EVERY LAST THURSDAY OF THE MONTH,

3:30-5:00 PM

Upcoming Dates

3.28.19, 4.25.19, 5.30.19



Lawrence Public Library

51 Lawrence St, Lawrence, MA 01841

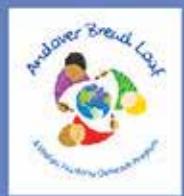
any questions or want to sign up?

contact azapata@cityoflawrence.com

978-620-3604



Lawrence Public Library
Soar to New Heights Through Knowledge



Classes Forming at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center

Registrations are now being taken for ESOL (English-for-Speakers-of-Other-Languages), Citizenship Preparation and English Communication for Employment classes at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center (the former Asian Center), 439 S. Union Street, building 2, Level B, Lawrence, MA 01843.

Anyone interested in signing up for morning or evening classes should call MVIEC, The Merrimack Valley Immigrant & Education Center at 978-683-7316. Check out the MVIEC's website at www.mviec.org for directions and more details.

www.rumbonews.com

The Friends of the Library Present:
Celtic Melodies
Performed by
vocalist Bill Donelan & pianist Terri Kelley

Sunday, March 24, 2019
Lawrence Public Library Auditorium
51 Lawrence Street
2:00pm
Free of Charge

Supported by: The Ancient Order of Hibernians

In Loving Memory of Nancy Varnum

CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

Division 8 AOH Announces Schedule of Events for 2019 Irish Heritage Month

Irish Heritage Month March 2019

Lawrence, Massachusetts Preserving and Fostering our Heritage and Culture

Saturday, March 16, 2019 - IRISH FILM FESTIVAL at Lawrence Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson St, Lawrence, MA @ 10 am Sponsored by Division 8 AOH (FREE) – Handicap Accessible

Wednesday, March 20, 2018- LAWRENCE PUBLIC LIBRARY - South Lawrence Branch, 135 Parker Street, Lawrence, MA: OPEN HOUSE 10:30 am – 1 pm Showcase of Irish Books, CD's and DVD's - Sponsored by Division 8 (FREE) – Handicap Accessible

Saturday, March 23, 2019 – SAINT PATRICKS DAY PARADE 1 pm For more information visit their website www.lawrencestpatssparade.com,

Sunday, March 24, 2019 – JOIN PIANIST TERRI KELLEY AND VOCALIST BILL DONELAN FOR AN ALL NEW PROGRAM OF CELTIC MELODIES - FROM ANCIENT GAELIC AIRES TO CURRENT SONGS - at the Lawrence Public Library, Sargent Auditorium, 51 Lawrence St., Lawrence, MA @ 2 pm Presented by Division 8 (FREE) – Handicap Accessible

Wednesday, March 27, 2019 - LAWRENCE PUBLIC LIBRARY - South Lawrence Branch, 135 Parker Street, Lawrence, MA: OPEN HOUSE 10:30 am – 12 Noon Showcase of Irish Books, CD's and DVD's – Sponsored by Division 8 (FREE) – Handicap Accessible

Irish Heritage Month is sponsored by The Ancient Order of Hibernians Division 8 and Division 8 LAOH

Irish Heritage Month is supported in part by a grant from the Lawrence Cultural Council, a local agency which is supported by the Massachusetts Cultural Council, a state agency.

For information on AOH Membership please write to: Division 8 AOH Organizer, PO Box 1407, Lawrence, MA 01842 or e-mail our organizer @ division8aoh@verizon.net

Nurse Assistant Training

Have you seen all of the CNA Job Postings? Get in on this rapidly growing career field now! The American Red Cross will be offering Nurse Assistant Training in many areas of the state. Classes will start soon. Morning and evening. Classes are available. Enrollment is limited so register early. For more information, please call/text 978-482-5395.

American Red Cross
60 Island Street, Lawrence, MA, 01840
Call 978-482-5395

SUDOKU (Respuestas/Answers pg 23)

			1		6			
3	8							
2		9			5			
			4	5		9	1	
4	1							
			9		7	8		
8	9		3	1	7			
	3							
4	5	2	8					3

It's easy
finding

Rumbo

(978) 794-5360

The Rev. James T. O'Reilly OSA Division 8 Ancient Order of Hibernians has a full slate of activities scheduled to take place during Irish Heritage Month – March 2019 in the City of Lawrence. This year marks the One Hundred and Twenty – Fifth Anniversary of the Ladies Ancient Order of Hibernians and the 50th Anniversary of the Saint Patrick's Day Luncheon. The local Ladies Ancient Order of Hibernians Division was formed in 1904, 115 years ago.

The year 2019 also marks the 100th Anniversary of Éamon de Valera visit to Lawrence. De Valera played a major role in the 1916 Easter Rising in Ireland. He would later serve as Prime Minister and President of Ireland.

Among the highlights of this year's activities is an exhibit on the "Irish of Massachusetts" which will be on display at the Lawrence's Heritage Park Visitors Center, 1 Jackson St., Lawrence, MA. Also



**READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE
RUMBONEWS.COM**



featured are several lectures by authors of books and historians, a film festival, among other events. All are welcome to attend these lectures and view the exhibit free of charge. A full listing of activities for the month is noted below.

Rev. James T. O'Reilly OSA Division Eight Ancient Order of Hibernians
Lawrence, Massachusetts

"148 Years of Dedication to Religion, Heritage, Charity and Community"

Greater Lowell Chamber of Commerce

March Events

First Day of Spring Mixer with Middlesex 3 Coalition

Nesmith House
Wednesday, March 20th
9:00pm-10:30am

Out Loud Session: Who is Your Target Market?

OfficeLink
Tuesday, March 26th
9:30am-11:00am

Out Loud Session: Who is Your Target Market?

OfficeLink
Wednesday, March 26th
2:00pm-3:30pm

April Events

3rd Annual Distinguished Young Professional Awards

Wednesday, April 3rd
Tewksbury Country Club
12:00pm-2:00pm

Keller Williams Merrimack Valley Grand Opening Celebration

Thursday, April 4th
11:30am-2:00pm
Chamber EDGE
Tuesday, April 9th
110 Grill
8:30am-10:00am

The Morning Buzz with Congresswoman Lori Trahan

Tuesday, April 23rd
8:00-10:00am
\$40 for members, \$50 for future members,
\$300 for a table of 10

Visiting Angels Mix and Mingle

Thursday, April 25th
UMass Lowell Inn and Conference Center
11:30am-1:30pm

Inaugural Community Connections Breakfast

(formerly Municipal Breakfast)
Tuesday, April 30th
UMass Lowell Inn and Conference Center
8:00-9:30am

Beers and Business Warp and Weft

Tuesday, April 30th
5:00-7:00pm

Let's Continue to Grow our Chamber!

Everyone grows when our Chamber grows.
Invite your business and nonprofit friends
and colleagues to join the Chamber too.

Future members are invited to come to two
Chamber events before joining. Bring a
friend!

Please email Christopher Brennan if you
have a future member referral or :cc him on
an email introduction. Thank you!

Greater Lowell Chamber of Commerce |
133 Merrimack Street , Lowell, MA 01852

CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

Groups/Events at Nashua Library

The library is located at 2 Court Street. Visit nashualibrary.org/visit/ directions for directions and parking information. For other information, contact the Reference Department at 589-4611 or via email at reference@nashualibrary.org.

Winter Events for Kids and Families

New events for kids and families at the Nashua Public Library this winter include Music and Movement on Tuesday mornings, Parenting University and Coding Fun. We'll continue to have fun with science on Monday nights as we invite families to experiment with snow, color theory and liquid filtration. For more information and to view a complete list of events, go to tinyurl.com/nplkid.

Public Health Clinics at Nashua Library

The City of Nashua Division of Public Health holds regular clinics at the Nashua Public Library. You can get immunizations, HIV and hepatitis C testing and counseling, and blood pressure screenings either free or at low cost. No one is turned away for inability to pay.

If you have Medicare, please bring your card to the clinic.

11 clinics are held from 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on the second and fourth Wednesdays of each month.

For the schedule of which services are available on which dates at the library, call the City of Nashua Division of Public Health at (603) 589-4500.

The clinics are held downstairs in the library's Chandler Memorial Wing, at 2 Court Street, Nashua. For directions and parking information go to www.nashualibrary.org/visit/directions.

Join a Book Group

Book lovers now have a choice of joining a daytime or evening book group at the Nashua Public Library.

The Nashua Novel Readers usually meet on the second Thursday of the month at 7 p.m. in the Conference Room. Members of the group rotate leading the discussion each month. Upcoming selections are:

Spring Events for Tweens at Nashua Library

Tweens ages 9 to 12 should keep Thursdays at 4:15 p.m. open twice a month for games, crafts, and more. The spring schedule is: March 21: Minute to Win It

More details are available at tinyurl.com/npltween.

A Celebration of Books and Their History

On Thursday, March 28, Susan Kapuscinski Gaylord invites you to explore the variety and wonder of the book. Her presentation, "A Celebration of Books and Their History," will be held at the Nashua Public Library at 7 p.m.

If you think books are only made of paper, you're in for a surprise. In Gaylord's slideshow, you'll see books from around the world, made from palm leaves, wood, silk, and vellum; rolled, folded, strung, and sewn; as well as stunning books created by contemporary artists. She'll also bring books from her collection for you to see in person.

The event is free and no registration is required.

LETTERS TO THE EDITOR

RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

Family Concert at Nashua Library

The Nashua Chamber Orchestra will perform "Peter and the Wolf" at the Nashua Public Library on Sunday, March 31, at 3 p.m.

Sergei Prokofiev's beloved piece uses the classic tale to introduce children to the instruments of the orchestra. Music lovers of all ages are welcome.

The Nashua Chamber Orchestra fills an important niche between the full symphony and the chamber ensemble, focusing on lighter works written for small orchestra. The NCO seeks to provide a supportive environment for talented amateurs to perform classical music of high caliber before an appreciative audience.

Details of other upcoming NCO performances are at nco-music.org.

The library concert will be held in the Chandler Memorial Wing. It is free and open to the public.

For directions to the library, call (603) 589-4600 or visit nashualibrary.org/visit/directions.



The Nashua Chamber Orchestra, conducted by David Feltner, will perform "Peter and the Wolf" at the Nashua Public Library on March 31.

Jose Bugzy Martinez (Coach)

Daisy Martinez (owner)



Phone: 978-747-6558

Mobile: 978-303-5298

250 Canal Street

Lawrence, MA 01841

canalstreetgym@yahoo.com

Canal Street Gym

**Find us in / Búsquenos
en Facebook/Rumbo**

Nevins Memorial Library Children's Room Programs

The Nevins Library (305 Broadway, Methuen) is offering more fun programs than ever – check out the list below.

March sometimes feels like the longest month of the year – too much winter, not enough spring – but as usual the Children's Room has plenty of wonderful programs to help you keep your children busy and entertained.

We are especially excited to debut a new Sensory Storytime on March 30 at 11am. This relaxed and interactive program is designed for children with autism spectrum disorders, sensory integration issues, or other developmental disabilities, as well as their typically developing peers.

Up to 24 months old - Babies & Books

This language-enrichment program features songs, movement, and bubbles! (March 15, 19, 26 at 9:30am; March 21 at 6pm)

2-year-olds Storytime for 2s

Your toddlers will have fun listening to stories, singing songs, and playing a game. This month's themes are:

"In the Jungle" (March 19, 10:30am)

"Let's Go for a Ride" (March 26, 10:30am)

2-5 year-olds Play & Dance (March 23, 9:30am)

Storytime for 3-5s

In these lively programs, children listen to stories, play a game, and make a craft. This month's themes are:

"Foxes" (March 20, 10am)
"Lots of Letters" (March 27, 10am)

Science Explorers (ages 3-5)

This program uses children's picture books and hands-on activities to explore the worlds of science and math. This month's theme is "Volcanoes" (March 28, 10am)

Bilingual Play Group (ages 3-5)

Enjoy this storytime presented by our community partner, the Coordinated Family & Community Engagement program (CFCE). You don't have to be bilingual to come – all are welcome! (March 21, 10am)

Family Storytime (ages 3-8)

Wrap up your day with your children at this evening storytime, where they listen to stories, play a game, and make a craft. This month's themes are:

"Spring Cleaning" (March 26, 6:30 pm)

Grades K-4 - Story & Craft (Grades K-3)

Come listen to a story and make a craft. This month's theme is "Frogs" (March 21, 4pm)

Grades K-6 - Crafteernoon: Tic-Tac-Toe

March is National Craft Month, which you can celebrate by crafting your own Tic-

Please visit www.nevinslibrary.org to learn more about these programs – we hope to see you soon!

Boats

4

Kidneys

Donate your Boat, Car, Truck, RV, Plane, or Real Estate to help people needing organ transplants on MatchingDonors.com Free Vacation Voucher Boats4Kidneys.com

1-800-385-0422

TRUE PHOTO STUDIO
By Dario Arias
BODAS
BAUTISMOS
CUMPLEAÑOS
MODELOS
FOTOS FAMILIARES
FOTOS PARA PASAPORTES

406 Essex Street
Lawrence, MA 01840

Tel. (978) 975-3656

Arcadia
DIGITAL PRINTING
Galería y Artística

ENMARCAMOS
CUADROS
978-390-4081

Todo Tipo de Impresos
Business Cards • Postcards • Brochures • Menus
Banners • Stickers • Calendarios y más...!
225 Broadway • Suite 104 • Methuen, MA • 978.390.4081

Nazario Esquea, BS.ACC
Accountant/Contador

• Accounting • Income Tax
• Financial Advisor quickbooks
• Contabilidad
• Declaración de Impuestos
• Asesor Financiero

Nazario@esquea.net
www.esquea.net
523 Essex Street, Suite 01
Lawrence, MA 01840

CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

PUBLIC HEARING

City of Lawrence, MA
Mayor Daniel Rivera

DOC. 51/2019
In City Council
March 19, 2019



Notice is hereby given that the City Council will hold a Public Hearing on Tuesday, April 2, 2019 in City Council Chambers, 200 Common Street, Lawrence, MA at 7:00 p.m. The purpose of said hearing is to gather testimony, information, and public input concerning the proposed amendment to the Revised Ordinances of the City of Lawrence to be amended by DELETING the following paragraphs of Section 10.36.010 of the Municipal Code (Parking Prohibited on Certain Streets – At All Times):

- Bennington Street, east side, from a point 205 feet northerly of the intersection of Chestnut Street to a point 280 feet northerly of the intersection of Chestnut Street.
- Bennington Street, east side, from Auburn Street to Marion Avenue.
- Bennington Street, west side, from Lawrence Street to Chestnut Street.

And inserting the following paragraphs new to Section 10.36.010 (Parking prohibited on certain streets—At all times) to be inserted in proper alphabetical order:

- Bennington Street, east side, from Chestnut Street to Marion Avenue.
- Bennington Street, west side, from Lawrence Street to Auburn Street.

To the extent that there exist any ordinances to the contrary, they are hereby repealed in that respect only.

Persons wishing to be heard shall be afforded the opportunity.

Attest: William J. Maloney, City Clerk

PUBLIC HEARING

City of Lawrence, MA
Mayor Daniel Rivera

DOC. 384/18
In City Council
March 19, 2019



Notice is hereby given that the City Council will hold a Public Hearing on Tuesday, April 2, 2019 in Council Chambers, 200 Common Street, Lawrence, MA at 7:00 p.m. The purpose of said hearing is to gather testimony, information, and public input concerning the proposed amendment to the Revised Ordinances of the City of Lawrence to be amended by ADDING the following subparagraph to Section 10.40.060 of the Municipal Code (Permit parking streets designated), to be inserted in the proper alphabetical order:

Kent Street, both sides, from the intersection of South Union Street to the intersection of Durso Avenue.

To the extent that there exist any ordinances to the contrary, they are hereby repealed in that respect only.

Persons wishing to be heard shall be afforded the opportunity.

Attest: William J. Maloney, City Clerk

“We must remember that intelligence is not enough. Intelligence plus character – that is the goal of true education.”

“Debemos recordar que la inteligencia no es suficiente. La inteligencia más carácter - esa es la meta de la verdadera educación.”

— Dr. Martin Luther King, Jr.

Now Hiring!
Adecco is now hiring for General Labor.
Positions available in all 3 shifts.
For more information, please call

978.256.5244

PUBLIC HEARING

City of Lawrence, MA
Mayor Daniel Rivera



DOC. 14/2019
In City Council
March 5, 2019

Notice is hereby given that the City of Lawrence City Council will hold a public hearing on Tuesday, April 2, 2019 in City Council Chambers, 200 Common Street, Lawrence, MA at 7:00 p.m. The purpose of said hearing is to gather testimony, information, and public input concerning a proposed amendment to the Revised Ordinances of the City of Lawrence, MA to be amended by DELETING the paragraphs “A. Position established; duties”; “B. Coordinator of community health strategies and research—Salary and benefits”, and “C. Coordinator of community health strategies and research—Qualifications” of Section 2.70.270 of the Municipal Code (Coordinator of the mayor’s health task force) – AND INSERTING IN THEIR PLACE AND STEAD the following new paragraphs to said section summarized as follows:

A. Position established; duties. Establishing the position of Manager of the Mayor’s Health Task Force, who shall be appointed by the mayor and work under the direction of the community development director with guidance from health professionals of the Mayor’s Health Task Force (MHTF) executive committee with duties and responsibilities provided in the revised paragraph;

B. Manager of Mayor’s Health Task Force—Salary and benefits. Providing the salary of the position at the non-union grade level 5: \$60,000.00—\$70,000.00 per annum of the Bennetts and Associates non-union compensation plan with benefits provided to non-union employees regularly employed in the administrative service of the city.

C. Manager of Mayor’s Health Task Force—Qualifications. Providing qualifications of the individual selected to fill the position to have, at a minimum, a Bachelor’s Degree from a college or university accredited by the Council on Education for Public Health required; five (5) to seven (7) years of increasingly responsible work related experience, of which at least two (2) years must have been as a directing programs or coordination of programs.

To the extent that there exist any ordinances to the contrary, they are hereby repealed in that respect only.

A complete and unabridged copy of the proposed ordinance may be examined, viewed and copied in the Office of the City Clerk, Room 107, 200 Common Street, Lawrence, MA 01840 during business hours of 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Persons wishing to be heard on this matter will be afforded the opportunity.

Attest: William J. Maloney, City Clerk

SUDOKU

Respuestas/Answers

5	7	9	2	3	1	8	6	4
3	1	8	6	4	5	9	2	7
2	6	4	9	7	8	1	3	5
7	8	3	4	5	6	2	9	1
9	4	1	7	8	2	3	5	6
6	2	5	1	9	3	4	7	8
8	9	6	3	1	7	5	4	2
1	3	7	5	2	4	6	8	9
4	5	2	8	6	9	7	1	3

Es facil
encontrar a

Rumbo

(978) 794-5360

Rumbo@
Rumbonews.com

Classes Forming at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center

Registrations are now being taken for ESOL (English-for-Speakers-of-Other-Languages), Citizenship Preparation and English Communication for Employment classes at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center (the former Asian Center), 439 S. Union Street, building 2, Level B, Lawrence, MA 01843.

Anyone interested in signing up for morning or evening classes should call MVIEC, The Merrimack Valley Immigrant & Education Center at 978-683-7316. Check out the MVIEC's website at www.mviec.org for directions and more details.

DENTAL DREAMS

dentistry for KIDS and ADULTS

We Welcome MassHealth for Children & Adults

Aceptamos MassHealth para
niños y adultos

- We welcome most dental insurance plans including Medicaid MassHealth/ Commonwealth Care and PPOs
Aceptamos la mayoría de seguros privados y Medicaid- MassHealth/Commonwealth Care y PPOs
- General Dentistry for Children & Adults
Servicio dental general para niños y adultos
- Walk-Ins Welcome
Lo atendemos sin cita
- Open Saturdays and Evenings
Abrimos los Sábados y de noche
- Emergencies Admitted Same Day
Atendemos emergencias el mismo dia
- For the kids: Video Games, Kids' Theater, Indoor Kids' Playground
Video juegos, Cine para niños, Area de juegos

Dr. Sameera Hussain DMD and Assoc.



Call for an
Appointment
TODAY!

Hablamos Español

700 Essex Street - Lawrence

IN THE ESSEX PLAZA SHOPPING CENTER,
NEXT TO MARKET BASKET SUPERMARKET
EN LA ESSEX PLAZA SHOPPING CENTER,
AL LADO DE MARKET BASKET SUPERMARKET



978.683.2200

NEW Patients

Oferta Introductoria

\$145

Adults & Children - Adultos & Niños

Includes: Exam, x-rays, consultation - Incluye: Examen, rayos-x y consulta

30%
Off All

DENTAL PROCEDURES

Descuento en todos los trabajos dentales

Patient FINANCING available - Financiamiento disponible